75 років
Служби Народові

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXV. Ч. 30. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 15-го ЛЮТОГО 1968 ЦЕНТІВ 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBRUARY 15, 1968 No. 30. VOL. LXXV.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Середа, 14 лютого, 1968

В АМЕРИЦІ

ГОЛОВНИЙ ПРОКУРАТОР РЕМСІ КЛАРК заявив з інтерв'ю, що Уряд президента Джансона не погоджується на те, щоб поліція послуговувалася телефонічними підслухами за виїмком тих випадків, коли йде про безпеку ЗДА. Справа телефонічних підслухів стала актуальною у зв'язку з законопроєктом Уряду про поборювання злочинів та вуличних заворушень. Уряд давніше був проти того, щоб поліція могла користуватися телефонічними підслухами, і не змінив свого становища в цій справі і тепер.

СОРВЕЄР 7 ПОЧАВ ПРАЦЮВАТИ на Місяці після того, як він впродовж цілої місячної ночі мусів спочивати, бо не було електричного струму, який він дістає від Сонця. Сорвеєр 7 зареаґував на сиґнали з Землі 56 секунд після того, як їх дістав. Сиґнали надано з контрольної стації в Мадриді. Сонце огріває батерії і витворюється електричний струм. Сорвеєр 7 — це четвертий із всіх сімох космічних кораблів цього роду, які з успіхом „пережили" температуру 250 ступнів нижче зера, яка є вночі на цій плянеті.

ЗАПАСИ ЗОЛОТА В ДНІ 6-го ЛЮТОГО ц.р. становили 11,884,000,000 дол., що було найнижчою сумою впродовж 31-го року, бо 28-го квітня 1937-го року державна скарбниця ЗДА мала запасів золота на суму 11,782,000,000 дол. В попередньому тижні ц.р. державна скарбниця продала золота за 100 мільйонів дол., але в грудні 1967-го року запаси золота зменшилися на 925 мільйонів дол., а в цілому минулому році майже на 1.2 більйона дол. Минулорічна витрата золота була внаслідок девальвації англійського фунта штерлінґів, у зв'язку з чим спекулянти кинулися купувати золото, щоб заатакувати американський доляр.

ЩОРАЗ БІЛЬШЕ АМЕРИКАНЦІВ ПІДТРИМУЮТЬ президента Джансона в справі війни у В'єтнамі, і впродовж двох місяців відсоток прихильників Президента збільшився з 61-го до 74-ох. І так у грудні 1967-го року 61 відсоток опитуваних схвалював в'єтнамську політику Джансона, а в лютому 1968-го року підтримували Президента 74 відсотки. У вересні 1967 цей відсоток виносив 58, в серпні минулого року — 71 відсоток, а в лютому 1967 — 70 відсотків. 43 відсотки опитуваних вірять, що американці й південні в'єтнамці переможуть в цих важких боях, 39 відсотків гадають, що жадна сторона не переможе, а 3 відсотки думають, що американці програють.

КОЛИШНІЙ ВІЦЕ - ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН заявив ч Довері, Ню Гемпшир, де він веде правиборчу кампанію, щоб здобути номінацію на кандидата на президента, що ЗДА не сміють програти війни у В'єтнамі. Ніксон сказав дослівно: „Це війна, що ми не сміємо її програти, бо ж ми воюємо у В'єтнамі не за самий тільки В'єтнам, але за мир на цілім Пацифіку. І це є ця головна причина, яка вимагає, щоб ми виграли цю війну". Ніксон знає, що виграна Америкою війна у В'єтнамі не зліквідує небезпеки від комуністичної загрози, та коли б американці програли, то можливість нової більшої війни значно зросла б.

У СВІТІ

АЛЕКСАНДЕР СОЛДЖЕНІЦИН, РОСІЙСЬКИЙ ПИСЬМЕННИК В СССР, ПРОДОВЖУЄ ПРАВУВАТИСЬ з режимовою спілкою письменників у Москві — твердить західня преса. Він дістав був 25 листопада мин. року від секретаря тієї спілки, Константина Воронкова, листа з прозорим закликом до „покаяння" та запитом, що він, Солдженіцин, думає діяти, цебто теж з прозорою загрозою репресій. У відповіді в грудні мин. року Солдженіцин зробив закиди спілці письменників, що вона не бере його в оборону проти газетних наклепів ані не ґарантує письменницької свободи слова. Новий твір Солдженіцина, заповіджений в журналі „Новий Мір", не появився і появиться, мабуть, на Заході, перепачкований вже туди.

У ВАРШАВІ РОЗПОЧАВСЬ ВЖЕ СУДОВИЙ ПРОЦЕС ПРОТИ ПИСЬМЕННИКА ЯНУША ШПОТАНСЬКОГО за його сатиричну драму „Тихі й горлачі", де різні видатні діячі сучасної Польщі зображені в кривому дзеркалі. Суддя, діючи за наказами від компартії, наказав тайну розправу — всупереч протестам збоку підсудного і його оборонця. У Польщі продовжується переслідування письменників, при чому заборонено навіть — як вже повідомлялось — виставляти в театрі „Дзяди" Міцкевіча, які належать до клясичних творів польської літератури і є обов'язковою шкільною лектурою.

В ЯПОНІЇ ГОСТРУ РЕАКЦІЮ ЗБОКУ СОЦІЯЛІСТІВ ТА ІНШИХ ЛІВИХ ГРУП ПОРОДИЛА ЗАЯВА міністра хліборобства Тадео Кураіші, який критикував накинену Японії „нісеніту" конституцію, що забороняє тримати велику реґулярну армію. Тільки наявність власних збройних сил Японії може захоронити її рибальські простори, нищені тепер совєтськими рибальськими піратами — заявив той міністер. Водночас японські ліві кола ведуть кампанію проти використовування американської бази в Окінаві, в Японії, як випадного терену проти Північного В'єтнаму й Північної Кореї.

ПІВНІЧНА КОРЕЯ ОПРИЛЮДНИЛА НІБИ ДРУГЕ „ПРИЗНАННЯ" КАПІТАНА американського корабля „Пуебло", Лойда Бучера, який повторив, що „Пуебло" знаходився на внутрішніх водах Північної Кореї коли-то корейські комуністи схопили його 23 січня ц.р., та вів „злочинну" шпигунську роботу. Бучер апатично відчитував складений комуністами текст і його голос зраджував зворушення тільки тоді, коли він заявляв свою тугу за рідною та бажання повороту до Америки.

САЙРУС ВЕНС, СПЕЦІЯЛЬНИЙ ВИСЛАННИК ПРЕЗИДЕНТА ДЖАНСОНА, ПЕРЕВІВ КІЛЬКА ДОВГИХ НАРАД з лідерами Південної Кореї, особливо її президентом Чунґ Гі Парком. Венсові товаришили в тих розмовах амбасадор Вільям Портер і командант 50.000-го американського війська в Південній Кореї, ген. Чарльс Бонстіл. Венс привіз південно - корейському урядові запевнення, що вона дістане 100 мільйонів дол. допомоги від ЗДА, але Чунґ Гі Парк, колишній командант південно - корейської армії, старається дістати джетові бомбовики і видатну дальшу американську допомогу у зброї і виряді задля забезпеки проти можливої нової агресії збоку Північної Кореї.

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЛЕВІ ЕШКОЛЬ ПЕРЕСТЕРІГ ЙОРДАНІЮ, що коли йорданська артилерія продовжуватиме раз-у-раз стріляти почерез кордон, то Ізраїль застосує відплатні репресії. Мировий посередник від Об'єднаних Націй Гунар Яррінґ все ще не добився ніяких успіхів у своїх безперервних подорожах до столиць Ізраїлю та арабських країн. Арабська преса щораз виразніше пише про невідхильність нової ізраїльсько - арабської війни.

Стейтова Леґіслятура пропонує посадникові Ню Йорку переговорювати в справі страйку

Олбані, Н. Й. — В стейтовій Леґіслятурі не було більшости, яка б погодилася на пропозицію губернатора Н. Рокефеллера, згідно з якою стейт мав би на деякий час перебрати справу вивозу сміття в місті Ню Йорку. Н. Рокефеллер заключив умову зі Спілкою Санітарних Робітників, яка страйкувала девять днів, і яка в суботу, 10-го лютого почала працювати. Посадник Линдсей не погоджувався на умови цього контракту, кажучи, що він задорогий для міста, бо робітники дістали більше, як вони самі давніше домагалися. Стейтова Леґіслятура відмовилася йти за пропозицією губернатора Рокефеллера і вирішила, щоб посадник Ліндсей переговорював із представниками робітничої спілки. Переговори почалися 14-го лютого і триватимуть до 15-го, після чого мала б діяти Леґіслятура. Але сподіваються, що переговори потривають довше, бо Леґіслятура не спішиться сама полагоджувати справу, що належить до Ню Йорку. Посадник Ліндсей промовляв у Боффало, Н. Й., і заявив, що він мав слушність, коли просив губернатора Н. Рокефеллера прислати Крайову Ґвардію до Ню Йорку для вивозу сміття, бо місто було тоді під знаком беззаконня.

Суд покарав Спілку Санітарних Робітників

Ню Йорк. — Найвищий Стейтовий Суд покарав Спілку Санітарних Робітників карою $80,000 за те, що вона не послухала судового наказу та не наказала своїм 10,000 членам не переривати праці. Ця кара для спілки з таким великим числом членів не дуже вдарить по робітничій організації. Але суддя Найвищого Стейтового Суду Саул С. Стрейт визначив ще другу кару. Він заборонив впродовж 18-ох місяців стягати Міській Управі вкладки членам спілки та відсилати їх чеком до Управи Спілки Санітарних Робітників. Визначаючи кару спілці, суддя заявив, що, згідно з законом публічні працівники не повинні страйкувати. Страйк санітарних міських робітників загрожував здоров'ю й безпеці 8-ох мільйонів мешканців Ню Йорку, бо невивезене сміття могло спричинити різні недуги. Суддя заявив, що населення Ню Йорку має право вимагати від публічних робітників пошанування законів. На суді був присутній голова Спілки Джан Дж. Де Лурі, якого привели з тюрми, де він відбуває 15-денну кару ув'язнення за те, що не наказав членам ним очолюваної спілки — працювати.

Відбулася конференція директорів шкіл українознавства

Ню Йорк. — Минулої неділі, 11-го лютого, тут в залях Народного Дому відбулася конференція директорів шкіл українознавства східньої округи, що її скликала Шкільна Рада УККА. На конференцію прибули директори шкіл українознавства та голови шкільних комітетів з Бостону, Вашингтону, Філядельфії, Нюарку, Ню Йорку, Сиракюз, Честеру, Балтімору, Елізабету, Гартфорду, Гастінґсу, Ню Брансвіку, Ню Гевену, Пассейку, Гудсону, Трой, Трентону, Йонкерс і ін. У нарадах взяли участь шкільні інспектори та члени Управи Шкільної Ради. Нарадами проводив голова Шкільної Ради проф. д-р Е. Жарський, який порушив актуальні виховні та навчальні справи та накреслив плян праці в майбутньому. У дискусії підкреслено важку працю шкіл українознавства у терені та малу піддержку збоку громадянства. Рішено повести більшу пропаґанду шкіл українознавства серед нашого громадянства, збільшити сітку підготовних кляс, скріпити співпрацю з організаціями молоді тощо. Наради відзначили 80-річчя з дня народин довголітнього секретаря Шкільної Ради проф. Ю. Спільниченка. З рамени ОПДЛ п-а Л. Храплива виготовила виставу дитячих книжок та зактуалізувала справу дитячої літератури. В найближчих тижнях відбудеться подібна нарада західньої округи Шкільної Ради.

Америка висилає дальших 10.500 вояків до В'єтнаму

Вашингтон. — Відповідаючи на вимогу генерала Вільяма Вестморленда, головного команданта військ ЗДА у В'єтнамі, президент Джансон розпорядив негайне вислання до Південного В'єтнаму 10.500 вояків. З приїздом тих вояків до В'єтнаму — тамошня американська збройна сила дійде до 510.500 мужа, не рахуючи залоги стаціонованих на прибережних водах воєнних кораблів та летунства, причетного до літаконосців. Більше число американських вояків у В'єтнамі виявилось необхідне з уваги на приготування Північного В'єтнаму до офензиви своєю реґулярною армією та у передбачуванні нових атак партизанів В'єтконґу проти південно - в'єтнамських міст. Президент Джансон — твердять газети — бере також на увагу переведення мобілізації Національної ґвардії до висоти одної дивізії, себто 14.500 фронтових вояків плюс допоміжні частини, разом на 30.000 до 40.000 осіб. Не виключене теж індивідуальне покликування до війська резервістів - фахівців. Тим часом бої у Сайґоні і Гуе продовжуються, при чому в самому Сайґоні згинули в минулий вівторок знову 13 американських вояків. Південно - в'єтнамський командант поліції у Сайґоні, генерал Н ґ у є н Нґок Лон видав розпорядок про обов'язкову реєстрацію всіх мужчин у Сайґоні у віці від 15 до 40 років: кожний дістане поліційну довідку, а хто не матиме її, того будуть вважати за члена В'єтконґу. Очевидно, партизанське підпілля швидко продукуватиме такі самі довідки і тому цей розпорядок державної поліції вважають за засіб двосічний, з сумнівною практичною вартістю. У другому найбільшому у Південному В'єтнамі місті, Гуе, 15 американських морських піхотинців згинули та 40 було ранених в дальшому їх просуванні в напрямку до т. зв. цитаделі, обведеної грубим муром, в якій закріпилися партизани. У Сайґоні відбувся похорон 27-ох американських військових поліціянтів і сторожів, які згинули в першому дні наскоку В'єтконґу. У похоронній церемонії взяли участь ген. Вестморленд, амбасадор Е. Бункер і ін.

У Тант розглядає дальше можливості замирення у В'єтнамі

Лондон. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй У Тант, який з Москви прилетів був до Лондону й тут мав наради з міністром закордонних справ Джорджем Бравном та прем'єром Гаролдом Вільсоном, відкликав заповіджений поворот до Ню Йорку, щоб поїхати ще до Парижу. Гадають, що це його рішення в останній хвилині прийшло внаслідку розмов, що їх перевів у Москві й Лондоні, які виказали потребу сконтактуватися безпосередньо з представником Північного В'єтнаму, який постійно перебуває у Парижі. У Лондоні такого представника тієї комуністичної країни нема. У Тант розмовляв з північно-в'єтнамським консулем у Ню Делі, столиці Індії. За газетними твердженнями, У Тант переказував тим північно-в'єтнамським комуністам становище американських керівних кол, які готові припинити бомбардування Північного В'єтнаму без передумови, щоб водночас комуністи припинили всі свої воєнні дії, але з передумовою, щоб Північний В'єтнам не використав нової ситуації задля такого масового пересування військ, як це дістьcя тепер в північних провінціях Південного В'єтнаму та без поведення офензиви поважного стратегічно - політичного значення. До цього часу в'єтнамські комуністи не подали знаку, що вони готові на будь-які поступки в заміну за беззастережне припинення Америкою налетів проти Північного В'єтнаму. Однак У Тант буцім-то висловив надію, що коли б Америка припинила бомбардування Північного В'єтнаму на 2 тижні, то Північний В'єтнам приступив би до мирових переговорів.

ДОКУМЕНТИ ЧОРНОВОЛА ПРО КОМУНО-МОСКОВСЬКІ БЕЗПРАВСТВА В УКРАЇНІ НАБИРАЮТЬ ЩОРАЗ БІЛЬШОГО РОЗГОЛОСУ



Вячеслав Чорновіл

Ню Йорк. — Відомі вже з українських публікацій документи Вячеслава Чорновола, молодого українського журналіста - науковця, про комуно-московські безправства в Україні, зокрема про безупинний процес насильної русифікації та про погром проти українських інтелектуалів, починають щораз більше набирати міжнародного розголосу та викликають одностайний міжнародний засуд відновлених практик сталінського терору. Крім багатьох інформаційних статтей в канадійській та американській пресі, включно з „Ню Йорк Таймсом", обширних цитатів із документів Чорновола та багатомовних коментарів на цю тему, про які вже були короткі інформації, довшу статтю-коментар на цю тему, авторства відомого публіциста Едварда Кренкшова, надрукував „Ди Обсервер" з 11-го лютого ц.р. у статті, що має заголовок „КҐБ завертає годинн назад до Сталіна", автор на початку стверджує; „Виглядає, що 1967-ий рік, рік ювілею ленінської революції, перейде до історії, як рік КҐБ". Подавши загальні інформації про горезвісний КҐБ (Комітет Державної Безпеки), Е. Кренкшо пише:

„Від довшого часу на Захід продіставались безчисленні поголоски і не піддержані повідомлення, які вказували, що справи Синявського, Даніеля та інших з одного боку, а Гінзбурґа і і його спільників з другого, були тільки малою частиною далеко ґрізнішої історії, в жадному разі не обмеженої до жорстокого переслідування письменників й інтелектуалів Москви і Ленінґраду. Тепер справа молодого українського журналіста Вячеслава Чорновола, опублікована минулого тижня, переносить нас до Києва і Львова, виявляючи стан справ, підлих самих по собі, які свідчать, що поворот до сталінізму є ближчий, ніж це могло здаватися можливим ще приблизно 18 місяців тому. Відносно того, що діється здається, що вище керівництво втратило свої нерви в обличчі ліберальних елементів в Совєтському Союзі, які щораз більше підносять голос, та всупереч усім конституційним і статутовим ґарантіям і проти обіцянок Хрущова, дає вільну руку секретній поліції перелякати, щоб підкорити незалежного духа. Документ Чорновола, піддержаний багатьома свідками, складається з листа на 20.000 слів, заадресованого до КҐБ та судових властей в Києві та висланий з відповідним супровідним листом до П. Шелеста, першого секретаря комуністичної партії України . . .

Це найсміливіший, найбільш уразливий, найпроворніший засуд зловживання владою, який продістався з Совєтського Союзу — і його написав віддаий ленініст, провідний діяч Комуністичного Союзу Молоді, який знає про Маркса, Леніна та совєтські закони більше, ніж будь-який з його обвинувачувачів. Кожний розділ попереджений цитатом із совєтської конституції та кодексу законів. Тоді методично, безжалісно, з глибокою іронією і часто з гумором цитується статті і рядки, у ганебно докладних подробицях, щоб виявити постійні і многогранні ламання кодексу і конституції тими, що їх повинні зберігати — КҐБ, суддями, прокураторами, оборонцями" . . .

В дальшому автор говорить і коментує головні причини комуно - московського погрому проти згаданих в документах Чорновола українських інтелектуалів, про їхній законний спротив насильній русифікації України, нищення української культури та продовжування колишніх і опісля брутальних сталінських практик проти свідомого українства.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ У ДЖЕРЗІ СИТІ ПОЖЕРТВУВАВ $1,000 НА УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ГАРВАРДІ

ПЛАСТОВА СТАНИЦЯ І ДВА ВІДДІЛИ УНС ПОЖЕРТВУВАЛИ НА ТУ ЦІЛЬ ПО $100

Джерзі Сиrі. — Місцева Українська Громада далеко не належить до найбільших чисельно, але вона без сумніву одна з найбільш жертвенних на народні цілі. Так було в минулому і так залишилося сьогодні, доказом чого можуть послужити останні пожертви на важливий Фонд Катедри Українознавства, на який складено в цій громаді поважну суму вже раніше. Тепер, як тільки появилася вістка про встановлення катедр таких студій в Гарвардському університеті, відгукнувся насамперед — як уже інформовано — місцевий громадянин-пенсіонер Григорій Салюк (який, до речі, працював не в „чеському" — як це помилково було подано, а в чековому відділі Федерального Банку Резерв), склавши на ту ціль княжий дар в сумі $500. Вкоротці після того, в понеділок 12-го лютого, відбулися тут наради новообраної Управи Українського Народного Дому, що є справжньою гордістю місцевої Громади, і Управа, вислухавши коротких інформацій ред. А. Драгана про українські студії в Гарварді, схвалила пожертвувати на фонд цих студій $1,000. Ця велика пожертва є одною з багатьох, що їх щорічно признає Народний Дім на народні цілі, включно із двома стипендіями для студентів з місцевої нашої Громади.

На окрему увагу заслуговує прямо зворушлива пожертва на ту саму ціль від Станиці Пласту, яку очолює пані Неля Сохан. Хоча ця дуже заслужена у вихованні і опіці нашої пластової молоді установа сама базує свою працю на пожертвах, то тим не менше вважала встановлення катедри українських студій в Гарварді за таке велике і вартісне досягнення, що й зі свого боку пожертвувала на ту ціль $100. До цих пожертв долучилися пожертви в такій же сумі, по $100, двох місцевих Відділів Українського Народного Союзу: 285-го „Сини України", предсідником якого є пані Меланія Мілянович, а секретарем мґр Осип Стецура, та Відділу 25-го, секретаркою якого є пані Квітка Стецюк. Разом тільки в останніх днях з Громади в Джерзі Сиrі вплинуло на фонд Катедри Українознавства $1,800.00. Якщо б й наші інші Громади та Громадяни пішли за цим прикладом, то перша із трьох катедр українських студій в Гарварді почала б нормальну працю вже в новому 1968-69 академічному році. Щоб це могло статись, потрібно передану вже Гардфордові суму $270,000 доповнити до $600,000, себто зібрати до вересня цього року ще $330,000. Дотеперішній відгомін на заклик Фонду Катедри Українознавства в цій справі дає багато надій, що це станеться.

ПІДНОСЯТЬ ПРАПОР БІЛЯ РАТУШІ ДЖЕРЗІ СИТІ



Українська Громада в Джерзі Сиrі була одною з перших, якщо не першою, що виєднала в Управі міста щорічне проголошування 22-го січня „Днем Української Незалежности" та підготування в тому дні українського національного прапору, побіч американського, на машті біля ратуші міста. Така врочиста церемонія відбулася і 22-го січня цього року. На фото: репрезентант посадника міста (зліва) приготовляє український прапор до його піднесення. Біля нього стоять: голова Народного Дому п. Антін Шаран, гол. секретар УНС д-р Ярослав Падох, п. Франц Колодій, місцевий парох о. декан Антін Борса, проф. Павло Савчук та гол. касир УНС п. Іван Кокольський.

Українська мова — рівноправний предмет в Альбертському університеті

Едмонтон (О. Старчук). — Вчена Рада Альбертського університету рішила прийняти курс 30 української мови (Ukrainian 30) як рівноправний матрикуляційний предмет в усіх факультетах, що включають до матрикуляційних предметів одну додаткову мову до англійської. Це важливе рішення цілком усунуло ряд непорозумінь щодо української мови, як матрикуляційного предмету. Хоч і в останніх роках українська мова була на правах матрикуляційного предмету в кількох факультетах, то в факультеті „Артс" її визнавали тільки як другу матрикуляційну мову, себто тільки рівнобіжно з французькою, німецькою або латинською. Такий стан справи майже в усіх середніх школах в минулому доводив до того, що директори шкіл і вчителі надто часто радили учням вписуватися тільки на курси таких мов, що мають визнання матрикуляційного предмету в усіх факультетах.

Педагогічний факультет (Faculty of Education) Альбертського університету вже ввів курси української мови й літератури в програму спеціялізації вчителів (Секондари роуте програм). Можна з підставою надіятися, що нові сприятливі умови для розвитку, поширення й поглиблення українських курсів в міських і провінційних школах будуть повністю використані. Одно з основних наших сучасних недомагань — це великий брак кваліфікованих учителів української мови. Ось і тому нам треба докласти всіх зусиль, щоб практично й успішно розв'язати це питання. Треба скеровувати й заохочувати теперішніх і майбутніх студентів педагогічного факультету вписуватися на українські курси в університеті.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Ict. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Перл Гарбор у В'єтнамі

Масова офензива південнов'єтнамських комуністичних партизанів наприкінці січня цього року, з такими драматичними епізодами, як захоплення на кілька годин терену американської амбасади в Сайґоні чи вивішення комуністичного прапора на ратуші в другому найбільшому місті Гуе — деякі коментатори називають новим Перл Гарбором: як 7 грудня 1941 року японське воєнне летунство цілком несподівано заскочило зосереджену в Перл Гарборі американську воєнну фльоту, так само тепер комуністичний ворог заскочив південнов'єтнамське командування і всі державні чинники, які, повіривши у „перемир'я" в часі буддистського Нового Року, відпочивали. Як твердить один з американських кореспондентів, у штабі південнов'єтнамської армії найвищим ранґою військовиком був в момент наскоку комуністів — капраль, а президент тієї країни, ґенерал Нґуєн Ван Тєу вернувся з літньої оселі до столиці щойно через 12 годин після того, як там розпочались криваві бої.

Нема ніякого сумніву, що комуністи осягнули величезну психологічну перемогу, підтягнули вгору свій престиж, продемонстрували свою силу, організованість, високу бойову вартість і фанатизм. І, навпаки, виявився знову дух нерішучости, вигідництва і пасивности в південнов'єтнамських урядових і військових колах. Тому, всупереч протестам південнов'єтнамських лідерів, сенатор Роберт Кеннеді мав рацію у своїй гострій критиці корупції й пасивности південнов'єтнамського проводу, який скинув найбільший тягар за ведення В'єтнамської війни на Америку. Наприклад, у Південному В'єтнамі воюють і гинуть 19-річні вояки ЗДА, а тамошній уряд усе ще противиться покликувати до війська 19-річних. Кеннеді має рацію, що передумовою вигри проти комуністичної диверсії є дух нації. Америка допомогла Греції й Кореї проти комуністичної інвазії, але в обох тих випадках комуністи програли завдяки завзяттю грецьких і корейських патріотів.

Свідомість цього сумного явища просякає і в південнов'єтнамські кола. Сам віце - президент Нґуєн Као Кі, недавній прем'єр, а раніше маршал летунства, заявив, що ця остання комуністична інвазія „може була потрібна, щоб потрясти націю". Всі західні коментатори погоджуються, що первісна комуністична перемога вдарить бумеранґом по комуністах, якщо вона переродить психіку в'єтнамців і викличе таку реакцію, як її Перл Гарбор викликав в Америці.

Невільниче „содружество"

Сливе в кожному числі „Правди" можна зустріти слово „содружество", тобто „співдружність". Особливо часто послуговується московська преса цим словом, пишучи про так звані „країни соціялізму" — про сателітні країни в Европі. Щоправда, вже майже не згадують про Кубу, бо Кастро дедалі більше вдається у прокитайський „ухил". Зате в писаннях про Польщу, Чехо - Словаччину, Угорщину, Румунію, Юґославію — тільки й мови про їхнє „содружество" з СССР.

Якщо мова про „содружество" державного капіталізму і диктаторських компартій, то воно дійсно існує. Але що мають народи поневолених країн із такого, як твердить „Правда", „братерського союзу соціялістичних націй"? Наведемо один разючий факт.

У Польщі, Чехо - Словаччині, Юґославії та Румунії живуть сотні тисяч українців та інших „національних меншин". Побіч з ними існує на географічній мапі „робітничо - колгоспна держава українського народу" УССР. Але, як посвідчив молодий інженер - українець із Чехо-Словаччини, щоб одержати візу на туристичну поїздку до Італії, треба чекати яких два - три тижні, зате, щоб із Чехо - Словаччини поїхати на відвідини до УССР, тобто в „соціялістичну Україну", треба чекати на візу тричотири місяці, і то не кожний її одержить!.. Москва, закликаючи з пропаґандивною метою до кращого взаємозрозуміння між народами, до культобміну і т. п., насправді всіляко ізолює поневолені народи один від одного. В кінці грудня 1967 р. відбувся у Польщі IV з'їзд Українського Суспільно - Культурного Товариства. На ньому промовці закликали до жвавішого обміну досвідом і культурними надбаннями між українцями в Польщі і українцями в Чехо - Словаччині. Викладач Варшавського університету д-р Флоріян Неуважний на сторінках „Нашого Слова" з 31 грудня закликав до „ширшого контакту з українцями в Чехо - Словаччині". І ніхто ні слова про зв'язки з українцями в Україні, в Румунії, Юґославії. Чому? Бо Москва „не велїт". Вже з такого прикладу видко, що таке московське „содружество".

Паст. В. Боровський*

З МОЇХ РЕФЛЕКСІЙ

Зі З'їзду Національної Організації Релігійних Радіопередавачів Америки

Я мав можливість побувати на річному З'їзді Національної Організації Релігійних Радіопередавачів Америки, який відбувся в днях 22-25 січня ц. р. в Вашинґтоні, Д. К.

Це організація американських протестантів консервативних переконань, яка має міжконфесійний характер. Більшість цих людей зайняті релігійними радіопередачами в самих ЗДА, і то переважно англійською мовою. Трапляються ці передачі і іншими мовами, зокрема українською. Певна частина цих людей зайнята в передачах, які надаються за кордон чужими мовами з ЗДА або з інших країн чи континентів. Досить багато таких програм надається російською мовою. Мені відомо про одинадцять таких передач, але є дві передачі українською мовою. Перша з них зветься „Післанець Правди", яку провадить пастор Ст. Білак з рамени Церков Христових у ЗДА, а другу — українські баптисти в ЗДА п. з. „Голос Євангелії" в Україну Директором її є паст. О. Гарбузюк. Варто, щоб Українська Православна Церква в ЗДА разом з Канадою також подумала над своєю такою радіопередачею в Україну. Українські католики свою радіопередачу надають з Риму.

Звичайно, ціль таких з'їздів — це звітування, обмін досвідом і шукання шляхів до покращання праці. На цьому З'їзді були визначні діячі і промовці з цієї ділянки. Були виступи і представників американсько г о Уряду. Між присутніми ми зустріли одного представника, який веде російську передачу. Поза моєю особою і пас. Ст. Білака, був з українців на цьому З'їзді п. М. Комічак з Піттсбурґу, як представник радіовисильні, що надає переважно релігійні передачі. Мені було приємно почути від нього признання за зміст моєї летючки, яку я поширював між учасниками з інформаціями про український нарід та працю й завдання Українського Євангельського Об'єднання в Північній Америці, де також підкреслювалось, що теперішній СССР — це не колишня царська Росія, і саме вже ця сама назва вказує на те, що там живе багато народів і що в релігійних радіопередачах туди конечно треба брати під увагу мови тих народів.

Як виявилось, це останнє було дуже важливим, бо на одних спеціяльних зборах, присвячених релігійним передачам за залізну заслону, можна було чути і про Україну і Київ, що вони знаходяться в Росії, хоч чулося окреслення Совєтський Союз або СССР. Виходить, що треба буде над цим ще багато працювати, щоб американці до нового поняття призвичаїлися, тим більше, що не бракує всіляких „слов'янських", а властиво російських місій, які не тільки тримаються терміну Росія, але й вперто його поширюють. Я аж тут особливо це зрозумів, що на таких і подібних з'їздах українські представники мусять брати участь, щоб нести слово правди про дійсні духовні потреби народів у Совєтському Союзі. Це зробило б працю доброзичливих і жертвенних американських християн кориснішою для тих народів, а тим самим і для нашого народу. Про це і паст. С. Білак і я мали нагоду там говорити. Після мого виступу на згаданих спеціяльних зборах, присутній представник радіовисильні в Еквадорі, яка дотепер засипала наших людей у Південній Америці російськими передачами, сказав мені, що вони плянують розпочати також українські релігійні радіопередачі.

Про учасників цього з'їзду я виніс враження, що це переважно люди великої відданости Христові, сповнені любов'ю до ближнього. Вони щиро стараються поширювати Добру Вістку Христової Євангелії, яка спасає та відроджує людське життя.

Перед від'їздом з Вашинґтону паст. С. Білак і я відвідали український відділ „Голосу Америки", де з нами відбуто інтерв'ю про цей з'їзд, щоб його передати в Україну.

Українське Євангельське Об'єднання в Північній Америці на своєму останньому Соборі в Ню Йорку прийняло постанову дослідити, чи не змогли б ми зорганізувати свою власну релігійну радіопередачу по півгодини на тиждень в Україну і взагалі за залізну заслону. Це є важливе для нас тим, що члени Української Євангельсько - Реформованої Церкви, яка до 1939 року діяла в Західній Україні, тепер живуть розкидані по цілому Совєтському Союзу. До того ж приходять з України нарікання, що російських релігійних передач більше і вони довші від українських. Наш нарід там голодний на духовну поживу. Моя поїздка на З'їзд була властне з цим пов'язана.

На цьому місці я звертаюся в імені Головної Управи УЄО в ПА як до українських євангеликів, так і до всіх зацікавлених, чи не могли б вони нас повідомити, якими річними пожертвами були б готові підтримати таку нашу працю, коли б ми її розпочали? Тільки саме надання однієї такої півгодинної передачі коштує сто десять долярів. У цій справі писати на адресу:

Ukrainian Evangelical
of North America
22146 Kelly Road
East Detroit, Michigan
48021

* Автор цієї статті є екзекутивним секретарем Українського Євангельсь к о г о Об'єднання в Північній Америці, яке об'єднує переважно українських протестантів реформованих віровизнань.

Леся Лисак

ЗНІМКА З КАРНАВАЛУ

Доходячи до хати, пані Рома почула, що в кімнаті Ляриси голосно грає радіо. Ляриса завжди наставляла апарат на повний звук, коли матері не було вдома.

„Ляриса збирається на парті і набирає настрою", — подумала з дрібкою невдоволення пані Рома. Її разили голосна модерна музика і ще багато інших речей, які подобалися молодим дівчатам, таким, як її дочка.

Вона стояла хвилину перед дверима. Треба було струснути сніжинки, які біліли на комірі плаща, але чомусь не хотілося, чомусь жалко було розставатися з ними. Сніжинки завжди нагадували їй колишні зимові вечори. Тоді, коли їй було стільки років, скільки тепер Ларисі. Це була ніби незаписана поезія пройденої молодости. Недарма Ляриса звала маму „романтичною".

Мати й дочка щиро любили, але не завжди розуміли одна одну. Те, що пані Рома звала гарним, Ляриса називала „олдфешенд". Згодом Ляриса замінила це слово на „старомодній", бо мати просила не вживати чужих слів. Останнім часом різниці поглядів відносилися до Ляриснної зачіски, вона підстригла своє гарне довге волосся зовсім по-хлоп'ячому. Тобто — на давній хлоп'ячий лад, бо тепер товариші Ляриси мали здебільша довге волосся... Пані Рома обстоювала, що така зачіска дівчині не личить, і була невдоволена.

У передпокої пані Рома почула гострий міцний запах. Це Ляриса, стоячи перед дзеркалом, скроплювала волосся розпиленим ляке-ром. Цей запах теж не подобався пані Ромі, і вона зразу пішла до своєї кімнати, примикаючи за собою двері.

Голосна музика замовкла. Це означало, що Ляриса не хоче дратувати матері. За хвилину вона відкрила двері і несміливо запитала:

— Мамусю, як я виглядаю?

Пані Рома сиділа біля вікна і держала в руках малий альбомик. Ляриса знала, що це означає: мама згадує свої гімназійні роки. Як вона каже — найкращі роки молодости.

— Прошу на мене не сердитися, — по-дитячому заговорила Ляриса, — вчора ви обоє з татком погодилися, щоб я пішла на цю парті.

— Я зовсім не серджуся, — тихо відказала пані Рома, дивлячись на знімки в альбомику. Ляриса поклала руку на мамине плече.

— Це знімка з того карнавалу, коли Богдан подарував мамі два червоні туліпани? — шепнула.

Із знімки дивилося молоде личко, зовсім схоже на Ляриснне. Такі самі великі, ніби здивовані очі, той самий гарненький, трішки кирпатий носик. Тільки зачіска була зовсім інша. І Тоді Ляриса шепнула:

— Хай мамця розкаже, я так люблю слухати..

Обличчя пані Роми вмить проясніло. Вона взяла дочку за руку і, здається, сказала „ходім", бо враз вони опинилися в місті, якого Ляриса ніколи не бачила, але про яке вона чула.

— Це головна вулиця Францішканська, — пояснила пані Рома. — Там за цукорнею Блюмки фризієрня панни Зосі. Панна Зося походить з мішаної родини, але до мене завжди говорить по - українськи. Ходім, побачиш, які вона робить чудові зачіски.

Ляриса подумала: „Як важливо для мами, щоб говорили до неї по-українськи", — але не сказала цього вголос. Вона оглядала вулицю, вітрини крамниці. Будинки й крамниці були чепурні, але невеличкі. Зовсім інакші, як у тому місті, де Ляриса виросла. Хідником проходило багато людей, зате на вулиці не було авт. „Ані одного авта", — подумала Ляриса.

— Правда, як тут гарно? — сказала мама. — Це корзо — тут зустрічаються гімназистки із своїми „симпатіями" з мужеської гімназії.

Мама була виразно захоплена своїм містом. Ляриса мовчала — місто було приємне, але незвичне.

Вони увійшли до невеличкого затишного приміщення. На кріслах під стінами сиділи кілька жінок, які з цікавістю глянули на них. Перед великим дзеркалом у старих позолочених рамах стояла струнка білявка і розчісувала волосся якійсь корпулентній дамі. Білявка кивнула до них привітно головою.

— Це властне панна Зося, — шепнула мама. Але Ляриснна увага була при чомусь зовсім іншому: у приміщенні чимсь так дивно пахло. Ляриса ніколи не чула такого запаху.

— Що це таке? — спитала вона пошепки.

— Ах, це спирт, на якому нагрівають рурки, — засміялась мама. — Я цього запаху ніколи не забуду, він мені так подобається. Це неначе запах вижидання... вижидання чогось гарного, розумієш мене?

Ляриса, здається, не розуміла. Її увага скупчилася на чомусь, чого вона ніколи в житті не бачила: на спиртових машинках і синявих вогниках, на яких грілися дивні щипці — ці були властне ті „рурки", про які говорила мама. Руки панни Зосі спритно підхоплювали їх, обкручували декілька разів у повітрі і загортали у волосся корпулентної пані. Те саме робили дві інші фризієрки. Крутячи рурки у повітрі, вони якось дивно ними клацали. Ляриса прислухалася до цих незвичних звуків, а мама радісно усміхалась.

— Побачиш, яку панна Зося зробить мені фризуру... Чудову! Вона знає, що мені до лиця у французьких льоках...

... І враз корпулентна дама перед дзеркалом зникла. Замість неї Ляриса побачила молоде, гарненьке дівча з довгими, ясними кучерями. Те саме дівча із знімки в альбомику. Це була мама, коли була молодою.

— Як я виглядаю, панно Зосю? — спитало дівча. У нього були розмріяні очі.

— Дуже гарно! — відказала білявка. — Бажаю вам гарної забави..

Ляриса ніжно пригорнулася до мами:

— Це гарні спогади, мамусю, це своєрідна романтика, правда?

Пані Рома тепло глянула на дівча з короткою чупринкою.

— Життя міняється, Лярисочко. Твоя молодість теж гарна. — І по хвилині додала: — Йди і добре бався на парті.

— На забаві! — поправила її з усмішкою Ляриса.

Тепер вони вже розуміли одна одну.

Лінґвіцид — мововбивство

У зв'язку з проголошенням Генеральною Асамблеєю Об'єднаних Націй 1968 року Міжнародним Роком Людських Прав різні народи, організації та окремі особи піддають ревізії чи доповнюють Універсальну Декларацію Людських Прав, прийняту Об'єднаними Націями в 1948 році. В зв'язку з цим проф. Яр. Рудницький зорганізував окремий Комітет для справ лінґвіциду і опрацював меморандум про мовні права та лінґвіцид.

Автор висуває природні (індивідуальні) мовні права, що їх не можна обмежувати ніякими законами. Від індивідуальних мовних прав він відрізняє групові, що їх устійнюється, реґулюється й забезпечується конституційно - адміністративними засобами в модерних державах. Він наводить багато прикладів із конституцій різних держав, що забезпечують вживання різних мов світу. Він подає теж приклади інституційних гарантій для різних мов.

Крім мовних прав, історія людства знає випадки заборони різних мов, як, наприклад, валуєвський чи Емський „укази". Є теж випадки створювання невідрадних соціо - культурних умов для розвитку даної етно - мовної групи, відмова матеріяльної чи моральної піддержки в її мовно - культурних змаганнях, що в висліді веде до повільного завмирання мови.

Професор Рудницький окреслює такі й подібні випадки, як лінґвіцид, чи лінґвіцидні заходи. Він дає точну дефініцію лінґвіциду в п'ятьох точках і вимагає, щоб у 1968 р. проголошено на міжнародному форумі ОН, крім свободи мовлення, свободу мов, що виявлялася б у майбутньому в свободі й забезпеченні етно - мовних груп від усяких родів лінґвіциду.

Цю дефініцію й вимогу до ОН проголошено в Оттаві 20 січня з нагоди 50-ліття Української Національної Революції.

На тему дня

Білими нитками шито

На якому, часом, низькому рівні працюють совєтські розвідники з КҐБ може свідчити наведений нижче факт.

Пан В., який, виїхавши під час останньої війни з рідних земель, ніколи зі своїми близькими в Україні не листувався, одержав недавно в Ню Йорку з рідного села лист від... покійної дружини, що 4 березня 1944 року згинула від совєтської бомби в Галичині.

Цікаво й те, що написано цей лист російською мовою, якої покійна дружина пана В. абсолютно не знала. Численні граматичні помилки в тому листі свідчать про те, що його фактичний автор-каґебіст — людина малограмотна, очевидно, в ранзі не вищій як сержантська.

Уже з початку листа виходить, що є він відповіддю на висланий з Ню Йорку якоюсь жінкою лист в Україну. Значить, за пана В. постарався хтось тут, в Ню Йорку, подавши також його адресу.

Наводимо з написаного каґебістом листа деякі уривки в перекладі на українську мову, заступаючи прізвища ініціялами:

„... ми одержали від тебе листа, і я вирішила тобі написати. Чому ти мовчав стільки років? Адже ти повинен розуміти, що на „родіні" тебе хтось чекає, думає про тебе. Я не знала, чи ти живий. І ось за стільки років прийшов лист, і то не від тебе особисто, а від якоїсь жінки, мабуть від твоєї дружини. Я розумію, що стільки років жити самотньому, та ще й чоловікові, неможливо...

„... Ти неправильно зробив, що не повернувся на „родіну", треба було вернутися, а для цього треба було мати більше відваги, і все було б добре. Всі твої колишні друзі, такі, як ти, вернулись додому, живуть дуже добре, працюють, мають родини. У нас тепер люди добре живуть і будинки мають добрі і телевізори є в кожнім домі..."

Після отих чотирьох „добре - харашо", малограмотний сержант КҐБ приступає до іншої справи:

„... ти писав, що біля тебе є багато твоїх земляків. Я гадаю, що може є біля тебе Василь М. Чому він мовчить? Адже він залишив стільки дітей і не цікавився ними стільки років. Тепер вони вже дорослі, навіть мають свої родини і все таки думають про нього, хочуть, щоб він написав до них листа, якщо, звичайно, ще живе на світі..."

Цей білими н и т к а м и шитий лист, очевидно, пана В. не переконає, що писала його покійна дружина. І напевно адрес Василя М. та інших своїх земляків, які хоче мати каґебіст, не перешле на Україну. Бо взагалі на цього провокаційного листа не відповість.

Викривати, негайно викривати кожну провокаційну затію КҐБ тут, в Америці, і широко інформувати про них українську громаду — обов'язок кожного політичного еміґранта. Це й зробив пан В.

В. С-ко

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Микола Лівицький

П'ЯТДЕСЯТИРІЧЧЯ ВЕЛИЧІ І СЛАВИ

(Промова Президента Української Народної Республіки в екзилі на святі Української Державности 28 січня ц.р. в Торонті)

(1)

Ми, українці у вільному світі, відзначаємо наш ювілейний рік або, властиво, ювілейні роки. Березень-квітень 1967 року — 50-річчя початку Української Національної Революції; листопад минулого року — 50-річчя покликання до життя новітньої держави українського народу — Української Народної Республіки; січень цього року — 50-річчя проголошення повної незалежности і суверенности цієї української держави; січень наступного, 1969 року — 50-річчя проголошення соборности, злуки східніх земель в єдину Українську Народну Республіку. Ці п'ятдесятиріччя — це роковини величі і слави українського народу. І то не лише минулої величі і слави, але також сучасної і — глибоко вірмо в це! — майбутньої. Бо Українська Національна Революція не зупинилася, вона продовжується і прямує до свого переможного завершення.

Та водночас з нашими тут, у західньому світі, святкуваннями, там — в Україні, на нашій Батьківщині, відбувається зовсім щось інше, можна сказати — протилежне. Там відбулися гучні святкування 50-річчя т. зв. жовтневої революції, а 25 грудня минулого року в Києві і по всій Україні бундючно відзначували 50-річчя встановлення совєтської влади і проголошення т. зв. Української Радянської Соціялістичної Республіки. Дата 25 грудня 1917 року — це день, коли у Харкові, себто в українському місті, положеному не так далеко від російського кордону, здобутого тоді большевицько-московським військом, під охороною червоних багнетів, встановлено перший „уряд" совєтської України, як знаряддя окупаційної московської влади в Україні.

На день 25 грудня 1967 р., для відзначення п'ятдесятиріччя УССР, з Москви до Києва прибула делеґація „старшого брата" на чолі з самим генеральним секретарем Всесоюзної Комуністичної Партії Брежнєвим. В усіх промовах як представників совєтської Москви, так і совєтського Києва червоною ниткою проходило таке: мовляв, в 1917 році не було в Україні ніякої національної революції — там відбувалися події під гаслами „жовтневої" революції; не було там ніякої української держави у формі Української Народної Республіки, а лише Українська Радянська Соціялістична Республіка, яка боролася проти чужоземних інтервентів та різних „зрадників", „запроданців" і „ворогів народу" — Центральної Ради, Директорії УНР, Петлюри; а Українська Соціялістична Республіка — це незалежна і суверенна українська держава, в якій український народ живе „вільним щасливим і заможним життям" і яка „добровільно" вступила в нерозривний союз „з великим і братнім російським народом".

Ми знаємо, чого варті ці облудні твердження совєтської пропаґанди. Це знають також дуже добре насамперед українці, які перебувають тепер у підневільних умовинах на нашій Батьківщині. Але ми мусимо постійно усвідомлювати собі справжній характер подій в Україні в 1917 році і в наступних роках аж по сьогоднішній день, бо це має величезне значення не тільки для сучасного моменту, але й для нашої дальшої визвольної акції.

Дехто не погоджується, або принаймні не погоджувався, з поглядом, що Україна була не підготована до самостійного державного життя відразу ж після вибуху всеросійської революції в березні 1917 року. Проте, це є незаперечним історичним фактом. В умовинах режиму царської імперії, коли не було в Україні ні однієї навіть початкової української школи, української преси, українських книжок, коли не тільки політичне, але й громадсько-культурне українське життя могло існувати тільки в підпіллі, коли українська еліта-інтеліґенція була майже цілковито зрусифікована — в таких умовинах нічого іншого не можна було сподіватися.

В той час Наддніпрянська Україна мала справді лише горстку свідомих українських патріотів, до яких долучилися теж нечисленні й недосвідчені до державної справи неофіти: вихідці з народу — народні вчителі, студенти, молоді офіцери царської армії і свідоміші селяни та робітники. І цей невеликий гурт тодішніх українських патріотів під проводом і керівництвом Української Центральної Ради на чолі з проф. Михайлом Грушевським не завагався піднести прапор Української Національної Революції, яка не тільки різнилася, але й у багатьох своїх проявах, на самому своєму початку, протиставлялася всеросійській революції з її політично - соціяльним наставленням і російсько-шовіністичним забарвленням.

Упродовж першого року революції, в 1917 році, постали й організаційно оформилися політичні, громадські, суспільні, культурні та господарські сили українського народу. Упродовж цього часу була проведена величезна робота, яка, маючи невхильний н а ц іональний характер, проходила зовсім відмінно від того, що ділялося в Росії — так перед, як і після жовтневого большевицького перевороту. Не зважаючи на дуже тяжкі умовини та на перешкоди революційного російського т. зв. Тимчасового Уряду та на перебування в Україні ворожих їй російських військових частин, — упродовж восьми місяців від початку революції була створена українська демократична держава, Українська Народна Республіка, далі за наступних два з половиною місяці проголошено повну незалежність і суверенність цієї держави IV Універсалом Української Центральної Ради або, як ми тепер говоримо, Актом 22-го січня 1918 р., і розпочато збройну боротьбу проти ворогів, що посягали на нашу молоду державу. І тому виконавцям цих великих діл, творцям Акту Державности 22-го січня 1918 року й Акту Соборности 22-го січня 1919 року — належиться великий подив, честь і слава від усіх наступних поколінь українського народу.

Українська Ц е н тральна Рада, внаслідок різних всеукраїнських з'їздів, з яких поповнювався її склад, була справжнім українським народним представництвом, отже її постанови були справжнім народним свобідним волевиявленням. Тим більше, що леґальність її постанов і рішень була пізніше підтверджена виборами до всеросійських і українських Установчих Зборів. У цих виборах 80% голосів впало на ті політичні сили, які були заступлені в Центральній Раді. Тому проголошена Центральною Радою Українська Народна Республіка була актом свобідного волевиявлення українського народу, підтвердженим у січні 1919 року другим з черги вільно обраним українським парляментом — Українським Трудовим Конґресом.

(Далі буде)

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СТУДІЙ ДЛЯ МОЛОДІ — НАЙКРАЩА ҐАРАНТІЯ ЇЇ МАЙБУТНЬОГО

ІНВЕСТУЮЧИ $9.00 МІСЯЧНО АБО $850.00 ОДНОРАЗОВО, ВИ МОЖЕТЕ ЗАПЕВНИТИ ДИТИНІ УНІВЕРСИТЕТСЬКУ ОСВІТУ!

КАНАДІЙСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ з приємністю подає до відома, що вона одержала виключну репрезентацію для поширення і продажу



ВИСОКОШКІЛЬНОЇ СТИПЕНДІЙНОЇ ФУНДАЦІЇ В КАНАДІ

ЩО МАЄ НА МЕТІ ВМОЖЛИВИТИ УКРАЇНСЬКИМ РОДИНАМ ШЛЯХОМ ДРІБНИХ ОЩАДНОСТЕЙ, ЗАБЕЗПЕЧИТИ ВИСОКОШКІЛЬНУ ОСВІТУ ДЛЯ ЇХ ДІТЕЙ.

ЩО ТАКЕ В. С. ФУНДАЦІЯ І ЯК ВОНА ПРАЦЮЄ

Всі батьки турбуються про те, щоби забезпечити своїм дітям якнайкращу майбутність. Живемо в часах, що в них є великий попит на висококваліфікованих людей. Ці високі кваліфікації дає високошкільна освіта. Не всім однак батькам легко приходиться цю освіту для своїх дідей фінансувати. Щоб допомогти батькам у цій справі, зорганізовано Високошкільну Стипендійну Фундацію, яка спирається на засаді: — легким і спільним способом допоможім собі самі!

Фундація ця є комбінацією заощаджень враз із забезпеченням. Має вона характер харитативний, побудована на кооперативній засаді, не є обчислена на зиск і як така, є зачартерована і контрольована урядом Канади. Заініціював її гурт українських патріотів, що їм на серці лежить добро нашої молоді. Створену з членів-основників Дирекцію Фундації очолює достойний сенатор Павло Юзик, а допомагають їй визначніші представники релігійного, політичного, культурно-освітнього та господарського життя, які творять Колегію Опікунів-Дорадників Фундації. Членом Фундації може стати кожний батько, чи опікун дитини, що бажають забезпечити вищі студії цій дитині.

Забезпечувати можна дітей лише до 8-го року життя включно. Член, що вступає до Фундації, відкриває власне конто в „Канада Перманент Траст Компані", на яке вплачує свої вкладки в місячних, квартальних, піврічних чи річних ратах або одноразово ,а висота її залежить від віку дитини. Складані гроші є його власністю, він диспонує ними довільно і може їх кожночасно вибрати, якщо не бажає дальше бути членом Фундації. Ці заощаджені гроші є призначені на оплати першого року вищих студій забезпеченої дитини. Якщо дитина не йде до університету — гроші повертається вкладчикові.

Крім цього студіюючий (а,, якщо переходить з року на рік, одержує стипендії на другий, третій і четвертий рік студій. Висота цих стипендій передбачена в сумі коло 1 500 дол. річно. Їх вплачується зі спеціяльного стипендійного ,фонду, утвореного з відсоткових приходів всіх вкладок-заощаджень. Весь прихід цього фонду призначений виключно на виплату стипендій.

На випадок смерти члена Фундації перед його 45-им роком життя забезпечена дитина не тратить права до стипендійного фонду, хоч вкладок на її ім'я ніхто не вплачує.

Можна теж замінити ощадності на ім'я іншої дитини, якщо ця дитина є у віці понижче 8 літ.

Дирекція, як теж Колегія Опікунів-Дорадників Фундації, працюють безінтересовно, керуючись тільки бажанням допомогти батькам дати вищу освіту дітям.

Адміністрування Фундацією покривається внесками членів у висоті 150 дол., що їх відтягається зі загальної суми заощаджень. Внесок цей однак повертається вповні членові, якщо дитина не йде на вищі студії.

Один з прикладів як діє В. С. Фундація?

В імені 4-літн. дитини член платить одноразово $ 950.00

В часі, коли дитина вписується на вищі студії, вона одержує 800.00

Коли переходить з року на рік їй виплаеться, як рівну пайку для всіх учасників фонду, передбачену суму коло $1 500, що дає суму 4.500.00

Разом вона одержує $ 5,300 00

Початок діяння В. С. Фундації припадає на 1966-ий рік, в якому українці в Канаді величаво відзначали 75-ліття українського поселення на гостинній канадійській землі, а домовлення з канадійською канцелярією Українського Народного Союзу щодо виключних прав на поширення цієї Фундації між українцями припадає на ювілейний 1968-ий рік, в якому сповнилося 50 років від проголошення повної державної незалежности і суверенности Української Народної Республіки. В процесі росту української спільноти до все досконаліших виявів її творчого вкладу в розбудову країн свого поселення та допомогу українському народові в змаганнях до волі і незалежности, В. С. Фундація, як засіб фінансового забезпечення високошкільних студій дітям навіть найнезаможніших батьків, це милевий крок вперед на шляху культурного піднесення української спільноти в новому світі.

Хай же ж непереможний творчий дух української піонерів стане для нас на шляху реалізування цього великого задуму духовим стимулом і гаслом:

„Максимальне число українських дітей мусить осягнути університетські студії!"

„Не даймо в майбутньому змарнуватись ні одній українській дитині через матеріяльні недостачі!"

„Наша майбутність в наших руках!"

ВИСОКОШКІЛЬНИЙ СТИПЕНДІЙНИЙ ПЛЯН

Вік Дитини	0 - 1	1 - 2	2 - 3	3 - 4	4 - 5	5 - 6	6 - 7	7 - 8
ОДНОРАЗОВА ВПЛАТА	$850	$900	$950	$1,000	$1,100	$1.200	$1,300	$1,400
Одержує: в 1-му році,	700	750	800	850	950	1,050	1,150	1,250
в 2-му, 3-му, 4-му, по $1500 (к.мін)	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500
Одержує в 4-ох роках студій	5,200	5,250	5,300	5,350	5,450	5,550	5,650	5,750
				$150				
РІЧНА ВПЛАТА	$100	$110	$130		$170	$200	$230	$285
Кількість вплат	17	16	15	14	13	12	11	10
Разом вплачує	1,750	1,800	1,970	2,035	2,210	2,400	2,530	2,850
Одержує: в 1-му році,	1,600	1,650	1,820	1,885	2,060	2,250	2,380	2,700
в 2-му, 3-му, 4-му, по $1500 (к.мін)	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500
Одержує в 4-ох роках студій	6,100	6,150	6,320	6,385	6,560	6,750	6,880	7,200
ПІВ-РІЧНА ВПЛАТА	$53	$58	$68	$75	$88	$101	$117	$148
Кількість вплат	34	32	30	28	26	24	22	20
Разом вплачує	1,802	1,856	2,040	2,100	2,288	2,473	2,607	2,962
Одержує: в 1-му році,	1,652	1,706	1,890	1,950	2,138	2,323	2,457	2,812
в 2-му, 3-му, 4-му, по $1500 (к.мін)	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500
Одержує в 4-ох роках студій	6,152	6,206	6,390	6,450	6,638	6,823	6,957	7,312
КВАРТАЛЬНА ВПЛАТА	$27	$30	$34.50	$39	$45	$52.50	$63	$76.50
Кількість вплат	68	64	60	56	52	48	44	40
Разом вплачує	1,836	1,920	2,070	2,184	2,340	2,520	2,772	3,060
Одержує: в 1-му році,	1,686	1,770	1,920	2,034	2,190	2,370	2,622	2,910
в 2-му, 3-му, 4-му, по $1500 (к.мін)	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500
Одержує в 4-ох роках студій	6,186	6,270	6,420	6,534	6,690	6,870	7,122	7,410
МІСЯЧНА ВПЛАТА	$9	$10	$11.50	$13	$15	$17.50	$21	$25.50
Кількість вплат	206	194	182	170	158	146	134	122
Разом вплачує	1,854	1,940	2,093	2,210	2,370	2,555	2,814	3,111
Одержує: в 1-му році,	1,704	1,790	1,943	2,060	2,220	2,405	2,664	2,961
в 2-му, 3-му, 4-му, по $1500 (к.мін)	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500
Одержує в 4-ох роках студій	6,204	6,290	6,443	6,560	6,720	6,905	7,164	7,461

(к. мін) — калькульоване мінімум

SCHOLARSHIP AGREEMENT

This Agreement made as of the date of Application attached hereto

between

H. E. S. FOUNDATION,

a non-profit corporation, incorporated under the laws of the Province of Ontario,

and

THE SUBSCRIBER

being the person or persons who signed the application attached hereto,

and

CANADA PERMANENT TRUST COMPANY,

A Company subject to the jurisdiction of the Parliament of Canada.

WHEREAS H. E. S. FOUNDATION has been established for the purpose of providing scholarships to students and other assistance to Universities and other Institutions of higher learning.

AND WHEREAS the Subscriber wishes to make monies available in order to assist H. E. S. Foundation in carrying out its purpose and, in order to do so without limiting the generality of the foregoing, wishes in particular to provide the child hereinafter nominated with the opportunity of obtaining university education if such child should qualify under the terms of this agreement;

AND WHEREAS the Subscriber has made application to enter into this agreement which Application forms an integral part of this agreement;

AND WHEREAS Canada Parmanent Trust Company has agreed to act as and to perform the obligations of the Depository as defined and described in this agreement;

NOW THEREFORE, H. E. S. Foundation and the Subscriber, in consideration of the terms and atreements hereinafter provided, hereby covenant and agree as follows:

SECTION 1 — DEFINITIONS

In this and in any scholarship atreement:

1. ACADEMIC YEAR is a University year held approximately from September in one year to May in the next year.

2. H. E. S. COMMITTEE is the Higher Education Scholarship

11. SCHOLARSHIP AGREEMENT is an agreement in thi[s] or in a similar form which has been executed by H. E. S. Foundation

12. SUBSCRIBER is a person, including any member of the public, a corporation, partnership, club, society, estate, trustee or foundation who enter into a scholarship agreement and his or thei[r] successors, assiens, or personal representatives.

13. TRUST DEED is the Deed of Trust dated the 6 day o[f] April, 1965 between H. E. S. Foundation and the Canada Parmanen[t] Trust Company which is available for insoection at any time durin[g] normal business hours at the principal office of Canada Permanen[t] Trust Company in Toronto.

14. TRUSTEE is the Trust Company acting from time t[o] time as Trustee under Trust Deed.

15. UNIVERSITY is any University or College which is [a] member of the National Conference of Canadian Universities an[d] Colleges or any comparable educational institution of higher learnin[g] in Canada or elsewhere approved in particular cases by the Truste[e] after consultation with the H. E. S. Foundation (see paragrap[h] thirteen under Section 2 hereof).

16. UNIVERSITY EXPENSES are tuition fees, room, an[d] board, academic fees, including reeistration, laboratory, library an[d] graduation fees and an allowance for books and academic equipmen[t] which are payable in the normal course of events to the Universit[y] attended by a student and any expenses approved in particula[r]

Фотокопія (поменшена) частини другої сторінки домовлення - контракту в справі Високошкільної Стипендійної Фундації.

ДИРЕКЦІЯ ВИСОКОШКІЛЬНОЇ СТИПЕНДІЙНОЇ ФУНДАЦІЇ



У першому ряді (зліва) сидять: д-р Осип Бойко — фінансовий секретар, Йосип Лисогір — віце президент, сенатор Павло Юзик — президент, д-р Павло Охітва — віце-президент. У другому ряді (зліва) стоять: Іван Кокольський — заступник фінансового секретаря, Богдан Зорич — заступник секретаря, адв. Богдан Б. Жаровський — секретар, ред. Антін Драган — директор. Неприявні на фотознімці директори: мґр Володимир Кліш, Микола Плавюк і д-р Микола Кушпета

З ВИСОКОШКІЛЬНОЇ СТИПЕНДІЙНОЇ ФУНДАЦІЇ МОЖУТЬ КОРИСТАТИ ОСОБИ В КАНАДІ, ЗДА ТА ВСІХ ІНШИХ КРАЇНАХ!

За інформаціями в усіх справах, що відносяться до ВИСОКОШКІЛЬНОЇ СТИПЕНДІЙНОЇ ФУНДАЦІЇ звертатись до КАНАДІЙСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
Mr. Bohdan Zorych, Canadian Director
18 Leland Avenue
Toronto, Ontario
Canada
Tel.: (416) 233-5762



HIGHER EDUCATION SCHOLARSHIP PLAN

APPLICATION

CHILD NOMINATED:

....
first names surname

Address ....

City ....

Date of Birth .... 19 ....
day month

Age .... Sex ....

Relationship to Subscriber ....

SUBSCRIBER:

....
first names surname

Address ....

City ....

Province .... Telephone ....

Occupation ....

Date of Birth .... 19.......

The undersigned hereby makes application to HES Foundation (HES Plan) for a scholarship Agreement, tenders the sum of $ .... to be credited to His/Her deposit schedule, and agrees that this application, including the particulars to be completed by HES Foundation (HES Plan), shall form an integral part of such Agreement when issued by HES Foundation (HES Plan) and the undersigned agrees to accept each and every term thereof.

The undersigned subscriber further acknowledges to have read the terms and conditions on the reverse side hereof and accepts the same including the charges referred to therein without reservation as part of this Application and there are no warranties or representations expressed or implied other than as expressed herein.

.... 19........
Effective Date

.... 19........ .... ★....................
Date Signed Scholarship Advisor Subscriber

Please make all cheques payable to Canada Permanent Trust Company "add exchange" to all cheques.

Фотокопія (поменшена) частини першої сторінки подання (аплікації) на Високошкільну Стипендійну Фундацію.

.... *Відтяти і вислати* ....

Ukrainian National Association, Inc.
Mr. Bohdan Zorych, Canadian Director
18 Leland Avenue
Toronto 18, Ont., Canada
Tel.: (416) 233-5762

Прошу подати мені докладніші інформації про Високошкільну Стипендійну Фундацію та її пляни.

Прізвище ....

Адреса ....

....

....

Телефон .... Число дітей до 8-го року життя ....

GUARANTEE YOUR CHILD A COLLEGE EDUCATION

FOR AS LOW AS $9.00 PER MONTH OR AN $850.00 LUMP SUM INVESTMENT YOU WILL PROVIDE FUNDS FOR YOUR CHILD'S COLLEGE EDUCATION

THE CANADIAN OFFICE OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION is pleased to announce that it has been designated as the exclusive sales representative of the



HIGHER EDUCATION SCHOLARSHIP FOUNDATION IN CANADA

TO SELL SCHOLARSHIP SAVINGS PLANS TO UKRAINIAN FAMILIES WHICH WILL PROVIDE FUNDS FOR A COLLEGE OR UNIVERSITY EDUCATION FOR THEIR CHILDREN

Facts About the Foundation

THE HIGHER EDUCATION SCHOLARSHIP FOUNDATION is a government chartered, non-profit corporation organized in 1966 by prominent, public-spirited Ukrainian Canadians who desired to promote higher education for all Ukrainian children. Serving without compensation, their sole purpose is to encourage Ukrainian families to plan early in life to send their children to a college or university and to make financial provisions to cover the necessary costs of such an education.

● Any child under eight years can be enrolled.

● On behalf of that child you sign a Scholarship Agreement, and you deposit a small monthly or otherwise arranged sum into a special Educational Trust Account, opened in your name at one of Canada's leading financial institutions — Canada Permanent Trust Company.

● The sums you deposit are always yours, and they remain under your personal control. They may be withdrawn at any time, should you desire not to continue the Plan. At maturity, the total deposits will enable that child to attend the first year at university or college and qualify for scholarships from the Higher Education Scholarship Foundation.

● You have agreed to donate the interest on your savings to the Trustee of the Higher Education Scholarship Foundation, who is the Canada Permanent Trust Company, to provide the scholarships awarded under the Higher Education Scholarship Plan.

● The money you save is yours to pay for the first year of University. If the student passes first year at university prior to or during the year in which he or she would normally be expected to do so, then he or she is automatically entitled to a scholarship awarded from the Higher Education Scholarship Fund for the second, third and fourth years as long as he or she continues to pass each year.

● Scholarships are paid to the university for normal academic expenses such as tuition, registration, laboratory and library fees, room and board, books, etc. (Should the student live at home while attending university, an allowance based on current local cost for room and board can be paid to you).

● A conservative estimate, based on recent Dominion Bureau of Statistics figures, is that a student qualifying for University or a College scholarship may receive $1,500 to $1,600 per year for three years from the Plan.

● Returns like this are possible because in the Higher Education Scholarship Plan, you are not saving alone. It is a mutual plan in which thousands of parents, guardians and relatives are saving together.

● The student may attend any university in the world approved by the HES Committee, and may take any course that awards a degree upon completion of not less than three academic years of prescribed study.

● In the event that your child received a scholarship or financial assistance from any other source, he or she is still entitled to participate in the scholarships available under the Plan to the same extent as other participants.

● The enrolment fee is one hundred and fifty dollars, which is deducted from your regular deposits. This covers the initial administration costs. In the event that the child becomes ineligible to receive a scholarship and the subscribar has fulfilled all of the terms of the Scholarship Agreement, the enrolment fee of one hundred and fifty dollars will be refunded.

● The Trustee of this Plan is Canada Permanent Trust Company, the largest Trust and Loan complex in Canada with branches stretching from coast to coast.

Higher Education Scholarship Foundation — Savings Schedule

	0 - 1	1 - 2	2 - 3	3 - 4	4 - 5	5 - 6	6 - 7	7 - 8
AGE	Under 1	1yr old	2yr old	3yr old	4yr old	5yr old	6yr old	7yr old
MATURITY IN MONTHS	206	194	182	170	158	146	134	122
Equivalent Years & Months	17-2	16-2	15-2	14-2	13-2	12-2	11-2	10-2
LUMP SUM	L 0	L 1	L 2	L 3	L 4	L 5	L 6	L 7
No. of deposists	1	1	1	1	1	1	1	1
Amount of deposit	850.00	900.00	950.00	1000.00	1100.00	1200.00	1300.00	1400.00
Amount available for 1st year	700.00	750.00	800.00	850.00	950.00	1050.00	1150.00	1250.00
ANNUAL	A 0	A 1	A 2	A 3	A 4	A 5	A 6	A 7
Min. deposit with application	150.00	150.00	150.00	150.00	170.00	200.00	230.00	285.00
Number of additional deposits	16	15	14	13	12	11	10	9
Amount of additional deposits	100.00	110.00	130.00	145.00	170.00	200.00	230.00	285.00
Amount available for 1st year	1600.00	1650.00	1820.00	1885.00	2060.00	2250.00	2380.00	2700.00
SEMI-ANNUAL	S 0	S 1	S 2	S 3	S 4	S 5	S 6	S 7
Min. deposit with application	53.00	58.00	68.00	75.00	88.00	150.00	150.00	150.00
Number of additional deposits	33	31	29	27	25	23	21	19
Amount of additional deposits	53.00	58.00	68.00	75.00	88.00	101.00	117.00	148.00
Amount available for 1st year	1652.00	1706.00	1890.00	1950.00	2138.00	2323.00	2457.00	2812.00
QUARTERLY	Q 0	Q 1	Q 2	Q 3	Q 4	Q 5	Q 6	Q 7
Min. deposit with application	27.00	30.00	34.50	39.00	45.00	52.50	63.00	76.50
Number of additional deposits	67	63	59	55	51	47	43	39
Amount of additional deposits	27.00	30.00	34.50	39.00	45.00	52.50	63.00	76.50
Amount available for 1st year	1686.00	1770.00	1920.00	2034.00	2190.00	2370.00	2622.00	2910.00
MONTHLY	M 0	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7
Min. deposit with application	9.00	10.00	11.50	13.00	15.00	17.50	21.00	25.50
Number of additional deposits	205	193	181	169	157	145	133	121
Amount of additional deposits	9.00	10.00	11.50	13.00	15.00	17.50	21.00	25.50
Amount available for 1st year	1704.00	1790.00	1943.00	2060.00	2220.00	2405.00	2664.00	2961.00

A parent can start any method of deposit and at a later date convert to another method of deposit for a $2.00 fee plus the unearned interest of the new method.

SCHOLARSHIP AGREEMENT

This Agreement made as of the date of Application attached hereto

between

H. E. S. FOUNDATION,

a non-profit corporation, incorporated under the laws of the Province of Ontario,

and

THE SUBSCRIBER

being the person or persons who signed the application attached hereto,

and

CANADA PERMANENT TRUST COMPANY,

A Company subject to the jurisdiction of the Parliament of Canada.

WHEREAS H. E. S. FOUNDATION has been established for the purpose of providing scholarships to students and other assistance to Universities and other Institutions of higher learning

AND WHEREAS the Subscriber wishes to make monies available in order to assist H. E. S. Foundation in carrying out its purpose and, in order to do so without limiting the generality of the foregoing, wishes in particular to provide the child hereinafter nominated with the opportunity of obtaining university education if such child should qualify under the terms of this agreement;

AND WHEREAS the Subscriber has made application to enter into this agreement which Application forms an integral part of this agreement;

AND WHEREAS Canada Permanent Trust Company has agreed to act as and to perform the obligations of the Depository as defined and described in this agreement;

NOW THEREFORE, H. E. S. Foundation and the Subscriber, in consideration of the terms and agreements hereinafter provided, hereby covenant and agree as follows:

SECTION 1 — DEFINITIONS

In this and in any scholarship agreement:

1. ACADEMIC YEAR is a University year held approximately from September in one year to May in the next year.

2. H. E. S. COMMITTEE is the Higher Education Scholarship

11. SCHOLARSHIP AGREEMENT is an agreement in thi[s] or in a similar form which has been executed by H. E. S. Foundation

12. SUBSCRIBER is a person, including any member of the public, a corporation, partnership, club, society, estate, trustee or foundation who enter into a scholarship agreement and his or thei[r] successors, assigns, or personal representatives

13. TRUST DEED is the Deed of Trust dated the 6 day o[f] April, 1966 between H. E. S. Foundation and the Canada Parmanen[t] Trust Company which is available for inspection at any time durin[g] normal business hours at the principal office of Canada Permanen[t] Trust Company in Toronto.

14. TRUSTEE is the Trust Company acting from time to time as Trustee under Trust Deed.

15. UNIVERSITY is any University or College which is [a] member of the National Conference of Canadian Universities and Colleges or any comparable educational institution of higher learning in Canada or elsewhere approved in particular cases by the Trustee after consultation with the H. E. S. Foundation (see paragraph thirteen under Section 2 hereof).

16. UNIVERSITY EXPENSES are tuition fees, room and board, academic fees, including registration, laboratory, library and graduation fees and an allowance for books and academic equipment which are payable in the normal course of events to the University attended by a student and any expenses approved in particula[r]

Photostatic copy (reduced) of a part of the agreement for the Higher Education Scholarship Plan.

The sooner you start
the less you pay
So...
ACT TODAY

✂ .... *cut off and mail* .... ✂

Ukrainian National Association, Inc.
Mr. Bohdan Zorych, Canadian Director
18 Leland Avenue
Toronto 18, Ont., Canada

Tel.: (416) 233-5762

Please
send me more detailed information on the Higher Education Scholarship Foundation and its plans.

Name ....
Address ....
....
....

Telephone .... No. of children up to 8 yrs of age ...

MEMBERS OF THE HIGHER EDUCATION SCHOLARSHIP FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS



Senator Paul Yuzyk (left), President of the Higher Education Scholarship Foundation, and Joseph Lesawyer, Foundation Vice-President and Supreme President of the Ukrainian National Association, look at the document which gives the UNA Canadian Office exclusive rights to disseminate the plan among Ukrainians. Other members of the Board of Directors are: Dr. Paul Ochitwa, 2nd V.P., Bohdan B. Zarowsky, secretary, Bohdan Zorych, assistant secretary, Dr. Joseph Boyko, financial secretary, John Kokolski, assistant financial secretary, Volodymyr Klisz, Nicholas Plawiuk, Anthony Dragan, and Dr. Michael Kushpeta, directors.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

Mr. Bohdan Zorych, Canadian Director

19 Leland Avenue

Toronto, Ontario

Canada

Tel.: (416) 233-5762



HIGHER EDUCATION SCHOLARSHIP PLAN

APPLICATION

CHILD NOMINATED: | **SUBSCRIBER:**

first names .... surname | first names .... surname
Address .... | Address ....
City .... | City ....
Date of Birth .... 19 .... (day, month) | Province .... Telephone ....
Age .... Sex .... | Occupation ....
Relationship to Subscriber .... | Date of Birth .... 19....

The undersigned hereby makes application to HES Foundation (HES Plan) for a scholarship Agreement, tenders the sum of $ to be credited to His/Her deposit schedule, and agrees that this application, including the particulars to be completed by HES Foundation (HES Plan), shall form an integral part of such Agreement when issued by HES Foundation (HES Plan) and the undersigned agrees to accept each and every term thereof.

The undersigned subscriber further acknowledges to have read the terms and conditions on the reverse side hereof and accepts the same including the charges referred to therein without reservation as part of this Application and there are no warranties or representations expressed or implied other than as expressed herein.

.... 19........
Effective Date

.... 19 .... ★........
Date Signed — Scholarship Advisor — Subscriber

Please make all cheques payable to Canada Permanent Trust Company "add exchange" to all cheques.

Part of the application for the Higher Education Scholarship Plan is shown in the photostatic copy (reduced) above.

If
YOU MAKE REGULAR PAYMENTS INTO A SAVINGS ACCOUNT REGISTERED IN YOUR (OWN) NAME (REGISTERED WITH THE CANADA PERMANENT TRUST COMPANY) FROM NOW UNTIL THE CHILD REACHES UNIVERSITY AGE

Then
LEAVE THE INTEREST FROM YOUR SAVINGS IN THE SCHOLARSHIP TRUST FUND DURING THAT TIME

HERE'S WHAT HAPPENS
YOU'LL FIND THAT YOUR SAVINGS ALONE WILL PAY FOR THE FIRST YEAR AT UNIVERSITY.

HIGHER EDUCATION SCHOLARSHIP FOUNDATION
PAYS FOR THE 2nd, 3rd, and 4th YEARS!

REST ASSURED!
ALL SAVINGS IN EXCESS OF FIRST YEAR UNIVERSITY COSTS BELONG TO YOU UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

You
MAY WITHDRAW YOUR SAVINGS AT ANY TIME YOU WISH.

You
MAY BORROW AGAINST SAVINGS AT ANY TIME.

And
IF, EVENTUALLY, THE CHILD DOES NOT ATTEND UNIVERSITY, ALL SAVINGS DEPOSITED WILL BE RETURNED IN FULL.

Українці в УССР за власні кошти створюють музеї

Київ. — Триває створення народних музеїв „на громадських засадах", себто з ініціятиви і за добровільно зібрані фонди між населенням. Як усе в СССР, музеї автоматично підлягають державній контролі, що її в Україні здійснює „Колеґія міністерства культури УССР". Ця колеґія затверджує музей і може дати йому право найменуватись „народним музеєм" та право на існування, якщо всі експонати будуть перевірені спеціяльною партійною групою, експонатів буде досить для музею і його ініціятори куплять чи збудують приміщення для музею — також за власні гроші чи власними руками. „Культура і Життя" з 4 лютого 1968 р. повідомила, що на останньому засіданні колеґії звання „народних музеїв" були присвоєні 50 таким музеям. Багато з них, понад 25 — це історичні, краєзнавчі, або ж історико-краєзнавчі музеї, в яких зберігаються відповідні експонати з даної місцевости. Постали також літературно-меморіяльні музеї: С. Гулака Артемовського в Городищенському районі, І. Нечуя-Левицького в м. Стеблеві, Ольги Кобилянської в с. Димка, Глибоцького району, Юрія Федьковича — в селі Путила, Путильського району. Також постали декілька „музеїв трудової слави" в різних колгоспах; був створений один „музей Леніна", кілька „музеїв" якихось большевицьких провідників і навіть „атеїстичний музей" у Білгороді-Дністровському, інспірований місцевими органами правління. Історичні та історико-краєзнавчі музеї постають у різних областях України.

Дітройт, Міш.

50-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ

Перед відкриттям святочної академії пластуни і ветерани в залю внесли українські й американські прапори. Академію відкрив голова ювілейного комітету Василь Колодчин, який запросив пані Вокер прочитати проклямації губернатора та мейорів міст про День Української Державности.

Радна міста Дітройту пані Маруся Бек запросила до слова сенатора Канади Павла Юзика. Канадійський політик українського роду по-англійськи й по-українськи доповідав про агресивність Москви, яка силою підбила Україну 1920 року, перетворивши її в колонію економічного визиску. Сенатор твердив, що Москва руйнує Україну: нищить духову культуру, насильно русифікує, виарештовує національну інтеліґенцію. Але сенатор вірить, що український нарід біологічно і духово сильний, і тому російській імперії не вдасться знищити український нарід.

Наше завдання у вільному світі: систематично продовжувати політичні акції, скеровані на визволення України, виховувати молодь у національній духовості, плекати національну музику, пісню, літературу та церкви. „Той буде добрим громадянином ЗДА і Канади, хто набуде всестороннього національного виховання" — заявив сенатор Юзик.

Важним у доповіді сенатора є те, що він відзначив історичну важливість Центральної Ради та політичну тяглість Державного Центру у формі сучасної Української Національної Ради. Він підкреслив важливу ролю українських політичних і громадських організацій та працю Світового Конґресу Вільних Українців, що відбувся вкінці минулого року.

Другу частину академії виповнили мистецькі сили Дітройту. У першій точці мистецької програми виступила капеля бандуристок ім. П. Орлика під керівництвом Петра Потапенка. Диригент оформив літературно - музичний монтаж, присвячений 50-літтю Української Національної Революції з творчости Г. Черінь, І. Овечка, В. Сосюри, Б. Лепкого, Івана Франка та Ів. Багряного, в музичній обробці Б. Сарамаґи та П. Потапенка. Шкода, що ювілейний комітет уділив мало часу на виконання цього монтажу, і тому диригент дав тільки уривок із цілости.

Мішаний хор „Трембіта" під керівництвом Б. Кушніра проспівав дві кантати: „Єднаймося" на слова І. Франка, музика К. Стеценка та „Б'ють пороги" на слова Т. Шевченка, музика М. Лисенка при фортепіяновому супроводі Ольги Дубрівної - Соловій.

Після виступів хору „Трембіта" тисячна публіка прийняла резолюції політичної частини академії.

Катерина Бранка - Кривуцька продеклямувала з властивим їй драматизмом „Золотий гомін" П. Тичини.

Завершення мистецької програми припало на долю капелі бандуристів ім. Тараса Шевченка під керівництвом заслуженого бандуриста-композитора Гр. Китастого.

В чіткому звучанні бандур і вокальних голосів залю виповнили звуки маршу „Карпатські січовики" на слова Яр. Славутича, музика Гр. Китастого. Капеля успішно виконала з нового репертуару пісню „Ой, видно село" та „Ой, у полі жито" — народню пісню в обробці М. Шевчука. „Пісня про Тютюнника" на слова І. Багряного, музика Гр. Китастого при участі солістів Петра й Олександра Садових викликала в публіки бурю оплесків. Тисячна публіка не відпускала бандуристів із сцени і змусила капелю повторити „Пісню про Тютюнника."

Варто відмітити, що в Капелю бандуристів влилися молоді сили, які пройшли добру підготовку в молодняцьких ансамблях під керівництвом Є. Цюри, П. Китастого, М. Лісківського та відомого бандуриста Назаренка.

Композитор Гр. Китастий розробляє цілком нову мистецьку програму, якою з майбутньому Капеля потішить українців у вільному світі.

На закінчення Золотого Ювілею Української Національної Революції всі присутні проспівали український національний гимн.

Ст. Федорівський

КИЇВСЬКА „ЧЕРВОНА ШАПОЧКА"

Газета „Культура і Життя" з 28 січня 1968 р. повідомила, що в Київському театрі оперети почали виставляти нову оперету за народньою казкою „Червона Шапочка", лібретто Є. Шварца, музика Д. Клебанова. „Перед фатальною зустріччю Червоної Шапочки з вовком на сцені домінують зловісні темні фарби". Українська еміграція в ЗДА дала дітям оперету „Червона Шапочка", або „Казка про Червону Шапочку" сім років наперед. Надрукована в журналі „Веселка", ця оперета йшла вже в ЗДА, Канаді й ін. вільних країнах.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЧИСЛО 2

д-р Р. Смик, Ковл Сити	10.00
д-р А. Стрільбицький, Форт Вейн	5.00
І. Гупало, Вудсайд	4.00
Е. Гутт, Шикаґо	4.00
П. Шимкович, Ню Йорк	4.00
М. Шмауц, Шикаґо	4.00
Юссуп Іссая, Дженнінґс	4.00
М. Білий, Авбурн	3.00
Н. Вербяна, Ірвінґтон	3.00
П. Вівчарик, Шикаґо	3.00
Т. Вовчак, Ню Йорк	3.00
Н. Гнатик, Кенмор	3.00
о. С. Городецький, Рочестер	3.00
Н. Дорошенко, Ірвінґтон	3.00
д-р А. Жуковський, Стіле	3.00
д-р Д. Капітан, Рочестер	3.00
П. Кізел, Дірборн	3.00
М. Коритовський, Ню Йорк	3.00
І. Коровицький, Філядельфія	3.00
М. Кузевич, Філядельфія	3.00
А. Нагорний, Клівленд	3.00
І. Онишкевич, Ірвінґтон	3.00
Я. Очеретько, Квінси	3.00
д-р М. Семчишин, Нюарк	3.00
В. Славятинський, Філядельфія	3.00
П. Соломко, Шикаґо	3.00
Р. Тенетило, Ковлдейл	3.00
І. Ференц, Джерзі Сити	3.00
І. Шевчик, Шикаґо	3.00
С. Шопяк, Плейнс	3.00
С. Шуст, Ню Йорк	3.00
С. Яхторович, Шикаґо	3.00
О. Ґоловко, Статен Айленд	2.20
д-р І. Белей, Філядельфія	2.00
Я. Берестянський, Шикаґо	2.00
А. Бернадин, Джоліст	2.00
Д. Бортник, Маттапан	2.00
мґр М. Гаврилюк, Вудсайд	2.00
Я. Демске, Олифант	2.00
Д. Дидик, Джерзі Сити	2.00
І. Кульматицький, Толідо	2.00
М. Курляк, Боффало	2.00
В. Пилипов, Шикаґо	2.00
О. Процюк, Торонто	2.00
Я. А. Салик, Ню Йорк	2.00
С. Сасовський, Петерсон	2.00
П. Свистун, Северна Парк	2.00
Т. Скальський, Дітройт	2.00
Д. Стефанюк, Боффало	2.00
І. Цибульський, Сейр	2.00
Н. Щур, Відд. 24, Бреддак	2.00
П. Басара, Гедлей	1.00
А. Білоус, Бронкс	1.00
П. Букшак, Ню Йорк	1.00
Н. Бурка, Линдора	1.00
К. Верескля, Бронкс	1.00
В. Винничук, Нютавн	1.00
І. Вишиваний, Ню Йорк	1.00
Т. Волощук, Джанставн	1.00
С. Гавриляк, Джанставн	1.00
д-р Г. Носковська-Гіряк, Ню Йорк	1.00
Н. Грицько, Нантіковк	1.00
В. Губчак, Шикаґо	1.00
М. Ґаляновський, Кліфтон	1.00
Г. Дацків, Шикаґо	1.00
Ф. Дахнівський, Шикаґо	1.00
І. А. Деркач, Шикаґо	100
А. Дмитріюк, Боффало	1.00
М. Добош, Нюарк	1.00
І. Дубровський, Сілвер Спрінґ	1.00
М. Думка, Ню Йорк	1.00
М. Ілемський, Лендінґ	1.00
Я. Захарків, Честер	1.00
В. Захарчук, Бінґемптон	1.00
І. Карбівник, Філядельфія	1.00
О. Кміцікевич, Шикаґо	1.00
Г. Косик, Феніція	1.00
М. Куц, Клівленд	1.00
М. Левицький, Мейплвуд	1.00
Т. Лозинський	1.00
М. Марченко, Шикаґо	1.00
А. Моцьо, Шикаґо	1.00
П. Недвель, Покіпсі	1.00
А. Олинець, Філядельфія	1.00
Т. Пастушак, Стемфорд	1.00
І. Патуляк, Джерзі Ситі	1.00
С. Прихода, Нюарк	1.00
д-р І. Рижій, Ню Йорк	1.00
Т. Росоляк, Парма	1.00
С. Савіцький, Мейплвуд	1.00
М. Соломон, Янґставн	1.00
С. Трістан, Трентон	1.00
М. Турчин, Вілкес Берр	1.00
М. Хомин, Філядельфія	1.00
Р. Чавс, Йонкерс	1.00
Д. Черниченко, Петерсон	1.00
М. Чорнодольський, Бронкс	1.00
Я. Чорний, Бронкс	1.00
М. Шиян, Клівленд	1.00
В. Янів, Шикаґо	1.00

У ВАРШАВІ ВІДБУЛАСЬ ПЕРЕД АМЕРИКАНСЬКОЮ АМБАСАДОЮ ДЕМОНСТРАЦІЯ розжалених колишніх мешканців Америки, американських громадян і не-громадян, які переїхали до Польщі і діставали там з Америки свою пенсію в долярах, але від двох місяців не дістали ніякої пенсії внаслідку валютового спору між Вашинґтоном і Варшавою. Польща, яка потребує чужу валюту, наполягає, щоб Америка продовжувала висилати пенсійні чеки в долярах, а американський Уряд хоче виплачувати їх в польських „злотих", що їх має за продане Польщі збіжжя. Американська амбасада у Варшаві погодилась міняти пенсіонерам їхні чеки в релації 72 злоті за 1 доляр, що є втрое вищою ціною, ані ж за офіційним польським курсом.

ПРАЦЮЮТЬ НАД НОВОЮ КІБЕРНЕТИЧНОЮ МАШИНОЮ

У Харкові інженери, між ними і Юрій Петрович, працюють над кібернетичною машиною, яка буде записувати людський голос, обертати його в машиновий наказ і давати потім відповіді, себто... розмовляти. Журнал „Україна" ч. 46 з м. р. повідомляв, „що дотепер наказ машині треба давати не вголос, мовою, а спеціяльним шифром. Однак, „з появою кібернетичних приладів, що розмовлятимуть, все буде інакше. Щоб дати обчислювальній машині завдання, людині досить буде прочитати його в мікрофон. Машина сама запрограмує і розв'яже його".

Мистці вшанували пок. Романа Пачовського жалібними сходинами

Нью Йорк. — Безпосередньо після Панахиди по покійному мистцеві Романові Пачовському, що відбулася в минулу п'ятницю 9 лютого ц.р. в похоронному заведенні Петра Яреми, голова Нюйоркського Відділу Об'єднання мистців українців Америки, Михайло Черешньовський, скликав до домівки Відділу надзвичайні сходини членів Об'єднання, присвячені виключно пам'яті покійного свого колеги. На тих сходинах, на яких були приявні к. 30 мистців і особи близькі до ОМУА, промовляли М. Черешньовський, Л. Кузьма, В. Лесич, інж. В. Богачевський, І. Кедрин і брат Покійного, мистець Борис Пачовський. Рішено вшанувати посмертну виставку творів Романа Пачовського та, може, вже до того часу, видати його монографію. На Панахиді, яку відправив о. Ю. Катрій, ЧСВВ, промовляв від НТШ і поважного гурту зібраних інтелектуалів ред. Іван Кедрин. На Богослужбі вранці другого дня, в суботу 10 лютого, Апостола читав мистець Михайло Мороз. Над відкритою могилою на цвинтарі на Оливній Горі на Квінсі в Ню Йорку промовляв голова Головної Управи ОМУА Л. Кузьма, який подав характеристику покійного Романа Пачовського, як мистця і людини. Усі вищезгадані промовці підкреслювали велику втрату, що її відніс український мистецький світ із передчасною смертю Романа Пачовського, мистця, що з найбільшим пієтизмом ставився до українського історичного минулого й до самого мистецтва, та відзначався всіма прикметами милого, культурної людини.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

МОЛОДЬ ФІЛЯДЕЛЬФІЇ ВШАНОВУЄ ГЕРОЇВ КРУТЯНСЬКОГО БОЮ

Філядельфія. — Місцева Українська Студентська Громада, що її очолює, як голова Андрій Масюк, підготувала на неділю 18 лютого ц.р. драматичну інсценізацію п. н. „Крути 1938" для відзначення 50-ої річниці бою під Крутами і пам'яті полеглих та героїв. Влаштовує це Свято Крут УСГромада в співпраці із студентськими організаціями на терені Філядельфії: ОДУМ, „Зарево", ТУСМ та „Обнова". Відбудеться свято в залі Бенджамен Франклин Гай Скул. Початок о год. 7-ій вечора.

КОЛИШНІ МЕШКАНЦІ ДРОГОБИЧЧИНИ ВЛАШТОВУЮТЬ ЗУСТРІЧ

Центральний Комітет Дрогобиччини влаштовує в суботу, 17го лютого, о год. 7-ій вечора в домі УСО „Тризуб" у Філядельфії товариську зустріч бувших мешканців Дрогобиччини, які живуть тепер в Ню Йорку, Нюарку, Філядельфії та околицях. Такої зустрічі домагалися всі приявні на попередній зустрічі дрогобичан, яка відбулася з надзвичайним успіхом 10-го червня м. р. і з якої були всі вповні вдоволені. В програмі зустрічі буде, крім ділових справ, теж мистецька частина та інформації про Дрогобич і околиці, що їх подасть очевидець, який відбув два місяці тому подорож в ці околиці. Вкінці зустрічі буде влаштоване приняття і забава при звуках оркестри дрогобичан.

УКРАЇНСЬКІ СТУДЕНТИ В МОНТРЕАЛІ ВІДЗНАЧИЛИ КРУТИ ПОЖЕРТВОЮ КРОВИ

Монтреаль. — 2-го лютого українські студенти, відзначаючи Свято Крутів, пройшли демонстраційним маршем від університету МекГіл повз консулят СССР і потім до будинку канадійського Червоного Хреста. Вони пожертвували на потреби Червоного Хреста 300 пинтів крови, щоб так відзначити пам'ять 300 молодих крутянських героїв. Похід відбувся з ініціятиви Союзу Українських Студентів Канади.

СУМ У КАНАДІ ВІДЗНАЧАЄ 20-ЛІТТЯ

Торонто. — Найбільший місцевий Осередок Спілки Української Молоді у вільному світі відзначає 20-ліття з часу постання СУМ у Канаді. На річних урочистих зборах засновники Осередку з приємністю констатували, що за ті роки підросла нова зміна для дальшої праці під гаслом „Бог і Україна". Як повідомив „Гомін України" з 10 лютого, головою Осередку вибрано Михайла Шепетика. Відзначення 20-ліття діяльности СУМ у Канаді відбудуться головно під час літніх таборувань.

АНТІН ШАРАН ПЕРЕОБРАНИЙ НА ГОЛОВУ УНДОМУ В ДЖЕРЗІ СИТІ

Джерзі Сіті. — В неділю, 21-го січня, тут відбулися річні загальні збори Українського Народного Дому, в результаті яких обрано нову Управу, знову перевибравши п. Антона Шарана на голову. Крім нього, були обрані: А. Тизьо — заступник голови, В. Ярмола — скарбник, М. Петришин — секретар, контролери: М. Баран, С. Бараник, Вол. Білик, Н. Бондарук та В. Семчишин. До Ради Директорів обрані: И. Балутянський, О. Барна, Т. Бура, С. Чуйко, Д. Дидик, И. Фриц, В. Гела, В. Каричак, П. Лагоцький, М. Мілянич, Н. Попович і С. Стайн. Правним дорадником Дому залишається суддя Марсель Вагнер.

ВЕЧІР СУЖА У ЗОЛОТІ РОКОВИНИ ДЕРЖАВНОСТИ

На вечорі Спілки Укр. Журналістів Америки, присвяченому Золотим Роковинам Української Державности, полк. В. Кедровський розповість про працю української преси в період будівництва УНР, промовлятимуть д-р М. Стахів і д-р Я. Шавяк, — про діяльність української преси в період між двома світовими війнами і в часи окупації українських земель нацистами та комуністами. Вечір відбудеться 17 лютого о год. 6.30 веч., в залі Українського Інституту Америки (2 Іст 79-та вул.). Виступить також гуморист Іван Керницький, а в мистецькій частині оперний співак Осип Стецура і піяністка проф. Євгенія Курилович-Чапельська. Імпрезу провадитиме д-р Р. Криштальський.

УКРАЇНСЬКА ТЕМА В „НЮЗ БЮЛЕТЕНІ"

Вашингтон. — В англомовному місячному виданні під назвою „Нюз Бюлетень" з грудня 1967 р., за редакцією Герберта Філбріка, на стор. 4-ій надрукована стаття про злочин Москви супроти поневолених народів в СССР, в першу чергу України. Матеріяли, на основі яких написано ту статтю, надіслав до редакції місцевий Відділ ООЧСУ, під головуванням інж. Володимира Масевського. В тому ж числі поміщені декілька світлин з демонстрації перед будинком большевицької амбасади у Вашингтоні — проти 50-ї річниці так зв. большевицької революції. Ініціяторами демонстрації були представники Організації УВФронту в столиці ЗДА. „Нюз Бюлетен" видає організація під назвою Антикомуністичний Конгрес ЗДА.

Террі Мек Дермот здобув для ЗДА срібну олімпійську медалю

Репрезентант ЗДА у швидкісній їзді на совгах Террі МекДермот зайняв друге місце в бігу на 500 м і срібну медалю для своєї країни. В першостях гокею в групі А збірна СССР перемогла 3 : 2 Швецію і далі веде в показнику восьми найкращих презентацій країн, а її найближчий суперник на звання олімпійського першуна Канада виборола перемогу 3 : 2 над Чехословаччиною. Після цих гор СССР має п'ять перемог без поразки, а Канада, Чехословаччина і Швеція по чотири перемоги і по одній програній.

В лещетарській нордійській конкуренції бігу на 10 кілометрів перше місце здобула Норвегія, а за нею Швеція і Фінляндія, фахівці у лещетарських змаганнях. Після цих останніх вислідів із середи перед полуднем у точкуванні країн ведуть Франція і Норвегія, які мають вже по три золоті, дві срібні і по одній бронзовій медалі, а на третьому місці держиться Швеція із двома золотими і одною бронзовою медалями.

Польський журнал опублікував лист кошового отамана до польського короля

Варшава. — У журналі під наг. „Студії і матеріяли до історії Войськовосці", ч. 2 з 1967 р. була опублікована велика стаття „Матеріяли до історії польсько-турецької війни 1672-1767 рр.", в яку включені рідкісні документи, що безпосередньо стосуються історії України, зокрема доби Гетьманщини. Тижневик „Наше Слово" в числі з 7 січня ц.р. повідомив, що автором тієї статті є історик Я. Волінський". „Серед матеріялів є два листи короля Яна III до отамана кошового Івана Сірка і один лист Івана Сірка до Яна III про спільні дії проти турецько-татарських військ. Крім цього, у багатьох інших матеріялах багато справ, які відносяться до історії України. М. ін. часто зустрічається прізвище гетьмана П. Дорошенка".

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ
Українського Народного Союзу

СУБОТА, 17-го ЛЮТОГО 1968 р.

ДІТРОЙТ, Міш. Місячні збори 183 Відд. ім. гетьмана Ів. Мазепи о год. 7-ій веч. в УНДомі при вул. Мартин. Просимо членів прибути на ці сходини. Обов'язково візьмуть участь члени Управи і Контр. Комісії. — Управа.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 117-ий Відд. о год. 6:30 веч. в залі Укр. Кат. Ветеранів при 33 E. 7th St. Просяться членів прибути на збори, бо є багато справ до полагодження і вплатити залеглі вкладки. — Управа.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Чорноморська Січ — 14 Відд. о год. 7-ій веч. в Чорноморській Січі, 690 Sanford Ave. Просяться чл. прибути. — В. Роговський, гол., М. П. Отрок, секр.

ЕЛИЗАБЕТ, Н. Дж. Річні збори Т-ва Запор. Січ — 234 Відд. в УНДомі, о год. 7:30 веч. На порядку: звіт Управи, полагодження біжучих справ, вибір нової Управи, внесення і запити. Після зборів — перекуска. Просяться членів прибути. — В. Головінський, гол., О. Яцусь, касир, І. Іваник, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Річні загальні збори 422 Відд. ім. С. Петлюри, о год. 7-ій веч. в залі Катедри св. Володимира, 5740 Норт 5-та вул. На порядку нарад: звіт з діяльности Управи Відділу та вибір нових керівних органів. Проситься членство прибути на збори та взяти в них активну участь. — Митрат о. С. Віляк, гол., Т. Тецук, секретар.

ПЛАЙНФІЛД, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. І. Франка — 372 Відд., о год. 8-ій веч., 210 Чорч стр. в Ігол Гол. Просяться чл. прибути, бо є важні справи до полагодження. — Управа.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Звичайні місячні збори членів Б-ва св. Юрія — 239 Відд. о год. 3:30 до 4:30 по пол. в домі Укр. Амер. Горожан при 847 N. Franklin. — Д-р Вол. Галан, предс., Мих. Ковальчук, секретар.

НЕДІЛЯ, 18-го ЛЮТОГО 1968 р.

ДІТРОЙТ, Міш. Місячні збори 175-го Відд. о год. 1-ій по пол. в УНДомі при вулиці Мартін. Проситься всіх членів прибути на збори, а залеглих вирівняти вкладки. Управа.

ВУНСАКЕТ, Р. Ай. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 206 Відд. о год. 1-ій по пол. в парафіяльній залі, 74 Гаррисон Еве. Просяться членів прибути на збори. — Управа.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Річні збори Т-ва Т. Шевченка — 64 Відд. о год. 2:30 по пол. у Вінярського при 482 Мейн Ст. Просяться всіх прийти на збори. — І. Бурний, секр.

ЙОНКЕРС, Н. Й. Збори Т-ва Подільська Січ — 8 Відд. о год. 2 по пол. в залі СУМА, при 417 Nepperhan Avenue. Управа Відділу на 1968 рік залишилася та сама. Просяться вирівняти свої залеглі вкладки. — В. Козіцький, предс., П. Гарасимів, заст. предс., В. Мандзій, секр.

БРИДЖПОРТ, Конн. Збори Т-ва Укр. Січ — 59 Відд. о год. 2-ій по пол. в УНДомі, 500 Галлет вул. На річних зборах збережено стару Управу на 1968 р. Збори Товариства й і будуть в залі власній третьої неділі в місяці. Просяться чл. приходити на збори. — Управа.

ГАМТРАМК, Міш. Річні збори Т-ва Згода 20 Відд. о год. 1-ій по пол. в парафіяльнім домі коло школи, 11672 McDougall. На порядку: звіт за 1967 р., вибір нової управи на 1968 р. та інші справи. Проситься членство прибути на збори. — И. Косій, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Річні збори Т-ва Дністер — 430 Відд. о год. 1-ій по пол. в Укр. Клюбі, при Франклін вул. Коли б на призначений час не явилася відповідна кількість членів, то збори відбудуться на годину пізніше, без огляду на кворум. Просяться всіх повноправних членів явитися та своєю участю причинитися до дальшого розвою нашого Відділу. — Р. Дяків, предс., О. Бакай, секр., Р. Книш, скарбник.

НЕДІЛЯ, 25-го ЛЮТОГО 1968 р.

ШИКАГО, Ілл. Річні загальні збори 252 Відд. ім. Т. Шевченка, о год. 12-ій дня в залі Катедр. Собору Св. Володимира при 2238 В. Кортез стр. Справи до полагодження дуже важливі. Приявність усіх членів конечна. Задовжених членів просимо вирівняти заборгованість. — М. Польовий, гол., С. Маланчук, фін. секр.

Посмертні згадки

ПАРАСКА МАНДРА з дому **СТЕЛЕЦЬКА**, членка 196-го Відд. УНС в Джерзі Сіті, Н. Дж., померла 26 січня 1968 року. Покійна нар. в селі Росільна, пов. Богородчани, Зах. Україна. Полишила в смутку 3 синів — Івана, Михайла і Володимира, 2 зам. дочки — Анну і Гелену, 6 внуків і 1 правнука. Похорон відбувся 30 січня 1968 р. з похоронного заведення Ковальчика до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, а відтак на цвинтар Св. Хреста, Норт Арлінгтон, Н. Дж.
Вічна Їй Пам'ять!
Анна Цішурчин, секр.

ОМЕЛЯН РЕКРУТ, член 177 Відд. УНС в Провіденс, Р. Ай., помер 11 січня 1968 р. на 83-му році життя. Покійний походив з с. Товстенькe, пов. Гусятин, Зах. Україна. Був активним членом, організатор Відділів в Повтакет і Провіденс. Був делегатом на конвенції, секретарем і касиром 177-го Відд. Полишив в смутку 2 синів — Василя і Лева, 2 зам. доньки, 3 сестри і 8 внуків. Похорон відбувся з Укр. Правосл. Церкви на цвинтар св. Івана в Valley Falls, R.I.
Вічна Йому Пам'ять!
І. Лаба, секр.

ПИЛИП СТОЙКО, довголітній член Т-ва запорозька Січ — 206 Відд. УНС у Вунсакет, Р. Ай., помер 28 січня 1968 р. на 74 р. життя. Родився 10 листопада 1893 р. в с. Нижбірки, Зах. Україна. До Т-ва вступив 1917 р. Покійний був добрим мужем і відданим батьком своїх дітей. Був одним з піонерів церковного і громадського життя, був церковний і жертвенний. Полишив в смутку дружину Ірину, сина Івана і 3 зам. доньки — Катерину, Анну і Марію з чоловіками, 8 внуків і 7 правнуків. Похорон відбувся 31 січня 1968 р. з похоронного заведення до укр. правосл. церкви св. Арх. Михаїла, а відтак на парохіяльний цвинтар, при участи родини, односельчан, знайомих і членів Т-ва.
Вічна Йому Пам'ять!
Л. Гардик, секр.

ВАСИЛЬ КУРИЛО, член 321 Відд. УНСоюзу у Феніксвіл, Па., помер 6 лютого 1968 року на 78 р. життя. Парастас в п'ятницю, а похорон в суботу, з похоронного заведення до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, а відтак Тіло спочине на церковному цвинтарі.
Вічна Йому Пам'ять!
Управа

ВОЛОДИМИР МИТУЛІНСЬКИЙ, довголітній член Т-ва І. Франка — 266 Відд. УНС в Амстердамі, Н. Й., помер по короткій недузі, на 51 р. життя. Покійний ветеран 2-ої св. війни, тому був похований з військовими почестями. Залишив у смутку дружину Магдалину, 2 дочки — Сандру і Магдалину і сина Данила, старенького батька і матір, брата Петра, 3 тітки і кузинів. Похорон відбувся 23 січня 1968 р. з укр. кат. церкви св. Марії, з участю родини, приятелів і ветеранів на цвинтар Гейт Гевен.
Вічна Йому Пам'ять!
В. Труфин, секр.

МИКОЛА НАСТИН, член Т-ва М. Грушевського — 374-го Відд. УНС в Бостоні, Масс., помер 27 січня 1968 р. на 57 році життя. Останніх 2 роки був хворий і лежав в лічниці, де і помер. Покійний нар. 4-го червня 1910 р. в с. Криволука, пов. Чортків, Україна. Залишив у глибокому смутку дружину Анастазію, дочку і зятя Марію Вол. Гончар та внуків Гапю і Ореста. Похорон відбувся 30 січня 1968 р. з похоронного заведення до укр. кат. церкви Найсв. Серця Ісуса при участи родини, приятелів і знайомих. Тлінні Останки Покійного спочивають на цвинтарі в Меттамен.
Вічна Йому Пам'ять!
В. Федорів, секр.

ТАРЗАН, Ч. 5950. Вирок смерти на Тарзана!

"I THOUGHT THE WHITE MEN HAD BEEN TAUGHT A LESSON," SAID JAPA, "THAT THEY WOULD LEAVE LIONS ALONE—"
"BUT MY WARRIORS REPORT THAT THEY SAW YOU KILL ONE OF OUR SACRED ANIMALS!"
"THEREFORE, IT IS ONLY JUST THAT A LION KILL YOU!" SCREAMED JAPA VEHEMENTLY. "TOMORROW YOU DIE UNDER THE FANGS OF SABOR!"

— Я гадав, що білі люди навчилися чогось з лекції, — сказав Джепа, — що вони залишать левів у спокої...

— Але мої войовники звітують, що вони бачили, як ви вбили одну з наших священних тварин!

— Отже, справедливо буде, коли лев вас вб'є! — скажено кричав Джепа. — Завтра ви згинете від іклів Сейбора!